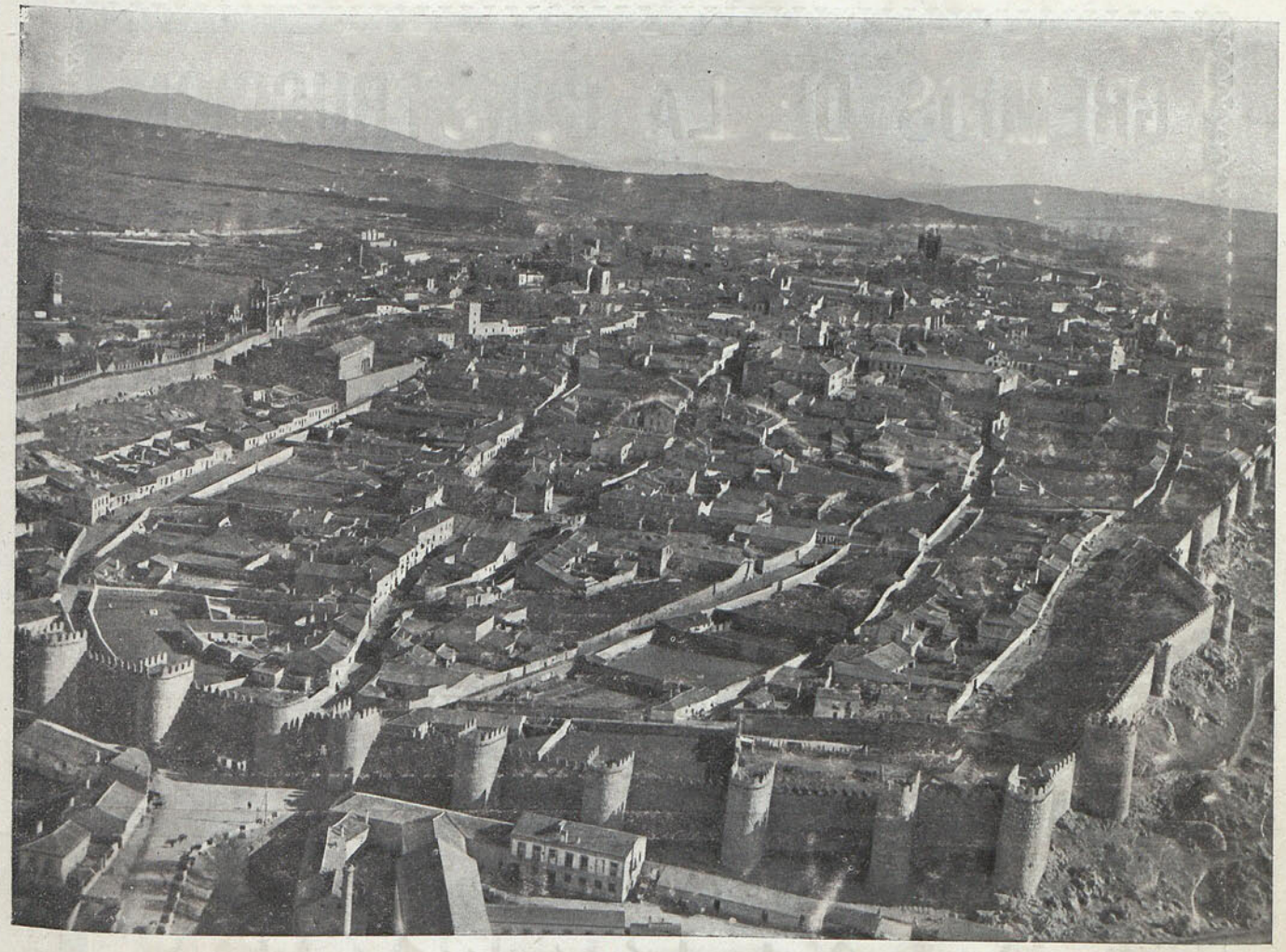
C
29



ARQUITECTURA

COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS

ATENEO

3

MADRID 1932

Biblioteca Nacional de España

6 JUN. 1932

GREMIOS DE LA CONSTRUCCIÓN

Cerrajeros

ARTALEJO (EUSEBIO).—Construcciones en hierro.—Don Pedro, 3. Teléfono, 75847.

Contratistas

ADARVE SANCHEZ (BERNARDO).—Maestro Aparejador.—Luis Vives, 9, hotel (Prosperidad).
BLANCO (SANTIAGO).—P. Manuel Becerra, 11.
FORCE LAFUENTE (FERNANDO).—Castelló, número 66, 2.º
MONTOTO (SEVERIANO).—Goya, 59. Teléfono 53246.
RUIZ DE LEON (VICENTE).—P. de Olavide, número 4. Teléfono 35972.
SOLE SALAZAR (JUAN).—Conde Duque, 17. Teléfono 33292.
VILATA Y MALLOFRE (PEDRO).—Plaza de Alonso Martínez, 6.

Cubiertas y pisos de cristal

"ECLIPSE", S. A. (Consejero-Delegado: Juan Donate).—Meléndez Valdés, 51. Teléf. 34832.

Ebanista

LAORGA (FEDERICO).—Ronda de Atocha, 23 triplicado.

Electricidad

BENITO DELGADO (FRANCISCO).—Barquillo, 9. Teléfono 12774.

Estucador decorador

ROYO FERRERAS (PEDRO).—Sandoval, 9.

Fontanero

JIMENO (FRANCISCO).—Libertad, 2.

Maestros canteros

BLAZQUEZ (MARTIN).—Magallanes, 28.
COBO (VICENTE).—Fernando el Católico, 8.
EDILLA (JERONIMO).—Toledo, 147.
FAUSTO SEPULVEDA.—Donoso Cortés, 1.

SOCIEDAD ANÓNIMA

"LA ALBERICIA"

FÁBRICAS DE CERÁMICA

SANTANDER

Materiales refractarios, tuberías de gres, gres para la industria química, inodoros LONDON, juegos LIVERPOOL, etcétera, etc.

Dirección postal
S. A. "LA ALBERICIA"
SANTANDER

Telegramas } "ALBERICIA"
Telefonemas }
TELEFONO 16-63

Véase el índice de anunciantes en las páginas 55 y 56

Biblioteca Nacional de España

ARQUITECTURA
PUBLICACIÓN MENSUAL ANTONIO MAURA, 12

SUMARIO

MARÍN, fot. (en la cubierta) (*).....	Vista de Avila.
J. MORENO VILLA.....	Proyectos y obras de D. I. Velázquez en El Pardo.
BRINKMAN Y V. D. VLUGT...	Fábricas Van Nelle (Holanda).
GIEDION	Obras de Marcel Breuer.
	Noticias.

COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS DE MADRID

(*) En los números 1 y 2 hemos dado las vistas aéreas de La Granja y de El Escorial.

Biblioteca Nacional de España

TORRE DE LA IGLESIA DE EL PARDO (1827)

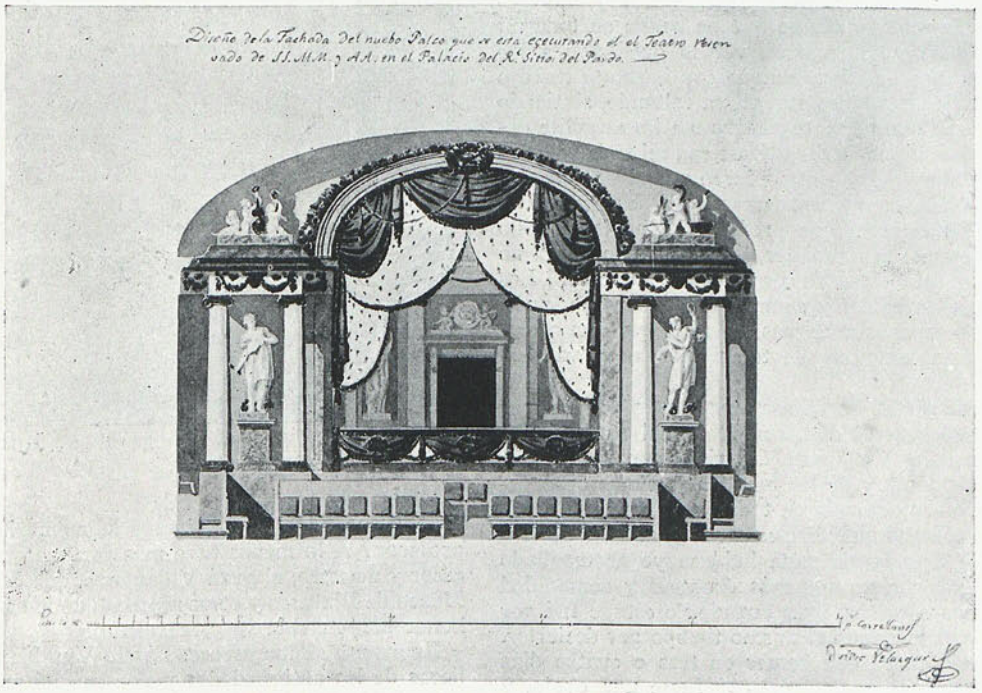
Arq., *Isidro Velázquez.*

Biblioteca Nacional de España

ARQUITECTURA

ÓRGANO DEL COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS DE MADRID

AÑO XIV - NÚM. 155 MADRID - ANTONIO MAURA, 12 MARZO 1932



TEATRO EN EL PALACIO DE EL PARDO 1826

PROYECTOS Y OBRAS DE DON ISIDRO VELAZQUEZ

(1764-1840)

II

SUS TRABAJOS EN EL PARDO

POR J. MORENO VILLA

Quien tira de una cereza ya se sabe que tira de varias. Así, al interesarme por la primera obra de Velázquez (I) hallada a mano, fuí viendo salir datos y restos de otras engarzados, enredados. Y ya no hay más remedio que ir ordenándolos.

Una carta viene a servirnos de enlace con el artículo anterior. Es una carta de sus últimos tiempos: de cuando tenía setenta y dos años. Además de facilitarnos con su data la fecha exacta de su nacimiento, que aparecía con interrogante en mi anterior, porque así de incierta era para los eruditos, nos trae señales de su psicología, o, a lo menos, de su *dolorido sentir*. Está dirigida a D. Aníbal Alvarez, discípulo suyo, que algún día hemos de estudiar también. Dice así:

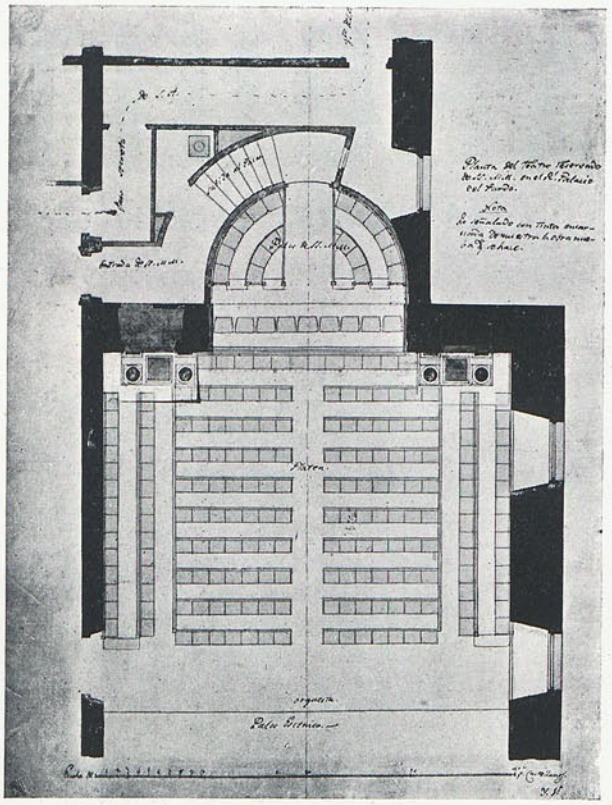
Madrid, 4 de mayo de 1836.

Mi apreciable discípulo Aníbal Alvarez: Acabo de recibir una carta de Vm. fecha 16 de febrero último por mano del arquitecto americano D. Domingo Gómez de la Fuente cuyo joven me recomienda Vm. tanto; seguramente me ha parecido muy apreciable e instruído, quien

Biblioteca Nacional de España

ha quedado en volverme a ver trayéndome algunas cosas hechas suyas, que deseo verlas. Yo, en el día, como jubilado, y que me estoy metido en un rincón, no valgo para nada, ni nadie cuenta conmigo (de lo que me alegro mucho); pero si en algo le pudiese servir, lo haré. Lo primero, por ser un artista de mérito, y lo segundo, por ser un amigo. Justamente el referido profesor me ha hallado acabando de pintar a la aguada, con los tres colores, la vista del Vesubio de Nápoles, a la luz del día, y también la vista de la campiña que ocupa la antigua ciudad de Pesto, con todas sus ruinas, etc., por pequeños y ligeros apuntes que conservo de cuando yo estuve hace cuarenta y cuatro años, que tomé por el original. No se puede Vm. figurar lo que yo me he divertido con pintarlas, siendo (según dicen mis compañeros profesores) que es lo mejor que yo he pintado y lo más concluído que he hecho en toda mi vida, alabándome yo mismo en ver lo que hago a los setenta y dos años de edad, aunque con bastante trabajo ya de la falta de vista, pues ésta va ya faltando, sintiendo al mismo tiempo que por este motivo me imposibilite enteramente, privándome de divertirme con mi trabajo, pues en el día no tengo ni hallo otro recreo que el de emplear, por lo menos, cuatro o cinco horas en hacer cualquiera cosa de las bellas artes que profeso. Y, habiendo sido (como todos saben) tan andador, las piernas en el día no me permiten el salir cuasi de casa. ¡Cómo ha de ser! Los años no pasan en balde, y gracias que lo cuento, pues, a pesar de mis muchos achaques, no sé lo que son calenturas. Pero esta máquina, de todos modos, se va desplomando.

Anterior a la del 16 de febrero recibí otra de Vm. por mano de su señor tío Redón, con fecha del 16 de enero, en la que me daba Vm. parte del viaje que había Vm. hecho a la Posidonia y de los apuntes y demás observaciones que había practicado de todas aquellas bellezas de antigüedades griegas que allí permanecen al cabo de tantos siglos. De muy buena gana hubiera yo acompañado a Vm. para haber visto con más despacio y comodidad aquellas hermosas ruinas, pues cuando yo estuve fué por muy mal tiempo, viajando al mismo tiempo por desiertos, quedándome sin tener qué comer en tres o cuatro días más que puñados de yerba, como si fuese una oveja, y con las onzas en el bolsillo sin tener dónde comprar por ningún dinero un pan siquiera. Y ahora me consta que se corre la posta desde Nápoles hasta las mismas ruinas de Pesto. En fin, Vm. siga estudiando cuanto más pueda para ver si logra a su regreso a ésta ser más feliz que yo, *pues todavía no saben, ni han sabido nunca* (en esta desgraciada mi patria), para qué puedo ser útil, no habiéndome probado todavía mis talentos con mandarme hacer una obra que me hiciese honor e igualmente a mi nación; pues la única obra que me hubiera originado esta gloria *sería la de la Plaza de Oriente,* y ésta se paró para siempre; estorbando al mismo tiempo las intrigas de mis enemigos que pusiese en obra aquel gran *proyecto del teatro,* que aun está decorando las paredes de mi estudio. Esta es la desgraciada y mala suerte de este artista su maestro, el que, por lo menos, ha hecho por aprovechar el tiempo cuanto ha podido, cumpliendo siempre con su obligación cincuenta y seis años de honrados servicios a tres monarcas que ha tenido el honor de servir; cumpliendo al mismo tiempo setenta y dos años de edad, sin haberle empleado estos señores más que [en] hacer chapucerías y bagatelas, en las que jamás ha podido el desgraciado Velázquez mostrar sus dilatados estudios. ¿De qué me sirve haber llegado a tener el empleo de ser arquitecto mayor de SS. MM. y AA., si no me han mandado hacer nada que perpetúe la memoria del referido profesor? A lo menos tuvo más fortuna que yo mi antecesor y maestro, el gran Villanueva, que dejó la obra del Museo de Pinturas y otras muchas que le hacen muy justo honor perpetuando su gran talento.



PLANO DE LA REFORMA 1826

Es cuanto se me ofrece. Páselo Vm. bien con esas bellezas de las antigüedades y vea en qué puede serle útil este su afectísimo maestro,

Isidro Velázquez.

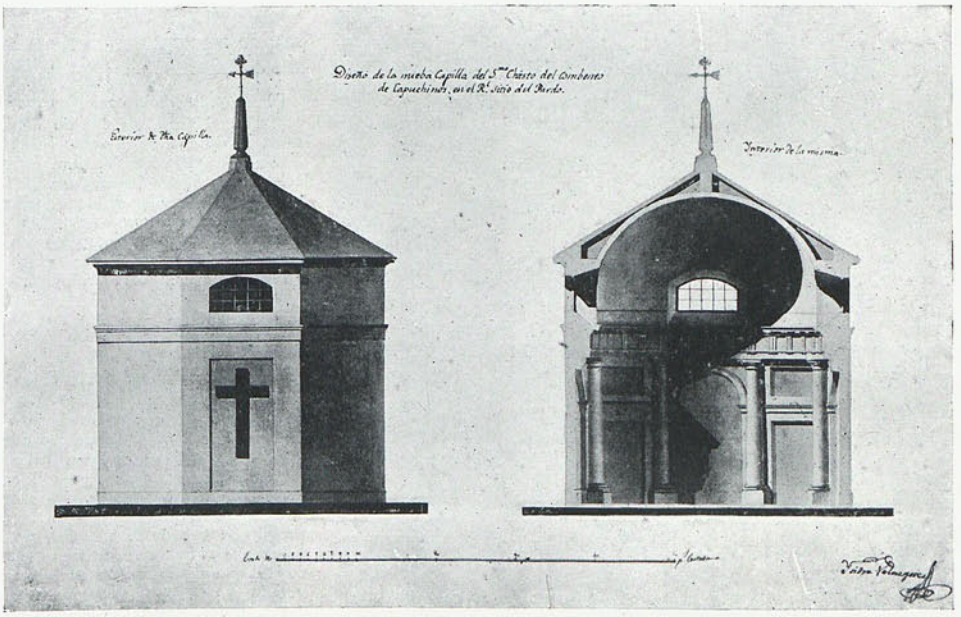
P. D.—Dígame usted algo de mi amigo D. Luis López, pues no sé nada de él.

Leída esta carta, que le retrata suficientemente, vamos a ver los restos de esas menudencias que tuvo que hacer para los Sitios Reales, empezando por El Pardo. Doy planos de obras ejecutadas y no ejecutadas, porque a veces son más interesantes las soluciones desechadas que las construídas.

Teatro de El Pardo.—Teatro íntimo en Palacio. Obra de 1826, ampliando y reformando el construído por Jayme Marqueti de 1769-72 (Leg. 80 y 52 respectivamente). Velázquez hizo todo lo que en la planta se acusa por tono claro: el palco real, con sus servicios detrás, y las columnas y el decorado de la embocadura, según se ve en la perspectiva. Como pintor figura en las cuentas don Angel Tadey. La obra duró desde enero a septiembre de 1826. No ha sufrido modificación en lo esencial. Como estampa de la época tiene ya verdadero encanto.

Biblioteca Nacional de España

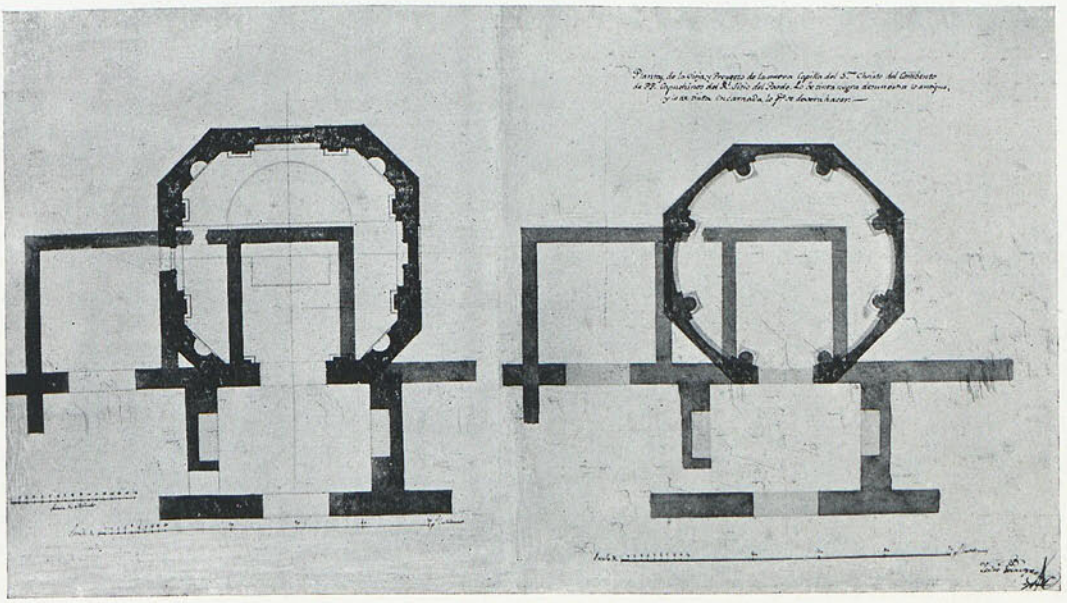
CAPILLA PARA EL CRISTO DE LOS CAPUCHINOS DE EL PARDO



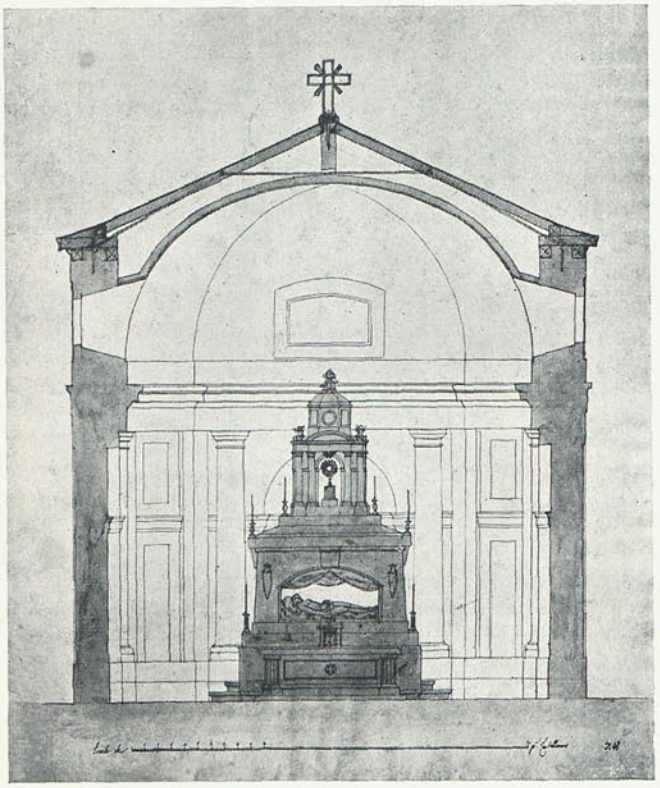
Paso elevado o puente de palacio a la tribuna de la iglesia (1826-27).—Las fechas están grabadas en el mismo puente y en la torre. No existen dibujos de ésta; en cambio, puedo presentar alzados de aquél y de la tribuna que, aunque no llevan su firma, se hicieron bajo su mando. La torre, bajita para no afectar a la importancia del vecino palacio, figura ya, aunque con otra situación, en la planta que doy, seguramente de D. Juan de Villanueva. Encargado éste de reedificarla en 1806—como las Casas de Oficio, afectadas por un incendio—, no pudo hacerla porque con la francesada se paralizaron las obras (Leg. 85). Y ya se sabe que Villanueva murió el año 1811. La marca del papel de esta planta y sección es de 1801.

¿Qué estragos hizo el incendio? Era forzoso contestar a esta pregunta para ver hasta qué punto responde lo actual a lo primitivo. Y he tenido la suerte de encontrar hasta un plano de lo que se quemó. De modo que ahora podemos decir que la iglesia construída por F. Carlier se terminó bajo Sabatini el año 1778, se incendia el 16 de abril de 1806, la reconstruye Villanueva y la termina Velázquez. La torre es de éste y muy parecida a la de la iglesita para La Isabela. Una lápida indica hoy cuándo se terminó (1827), fecha en que se funde también la

PLANTAS DE LA MISMA CAPILLA. DOS SOLUCIONES



Biblioteca Nacional de España



ALZADO DE LA CAPILLA DE EL PARDO

campana, por Juan Mazón. Un año antes se acaba el pasadizo o puente cubierto y la tribuna (*).

(*) Hay un oficio de Villanueva que interesa:

"La Real Capilla del Sitio del Pardo, incendiada, se halla reedificada, havilitada y corriente, y entregadas sus llaves a el teniente de Alcayde de aquel Sitio, para que, desde mañana, si quieren, puedan celebrarse en ella los divinos oficios. Se sigue trabajando en el corto resto de los cubiertos de aquella Casa de oficios y havilitación de sus alojamientos, que aun faltan por hacer y espero se finalize en el próximo verano. Lo que pongo en noticia de V. E. para que se sirva elevarlo a la de S. M. con repetición de sus órdenes.

Dios guarde la vida... Madrid, 1 de Feb. de 1808.

Juan de Villanueva.

Excmo. Sr. D. Pedro Cevallos."

(Leg. 76, Pardo.)

Y hay este otro anterior, del tiempo de Sabatini:

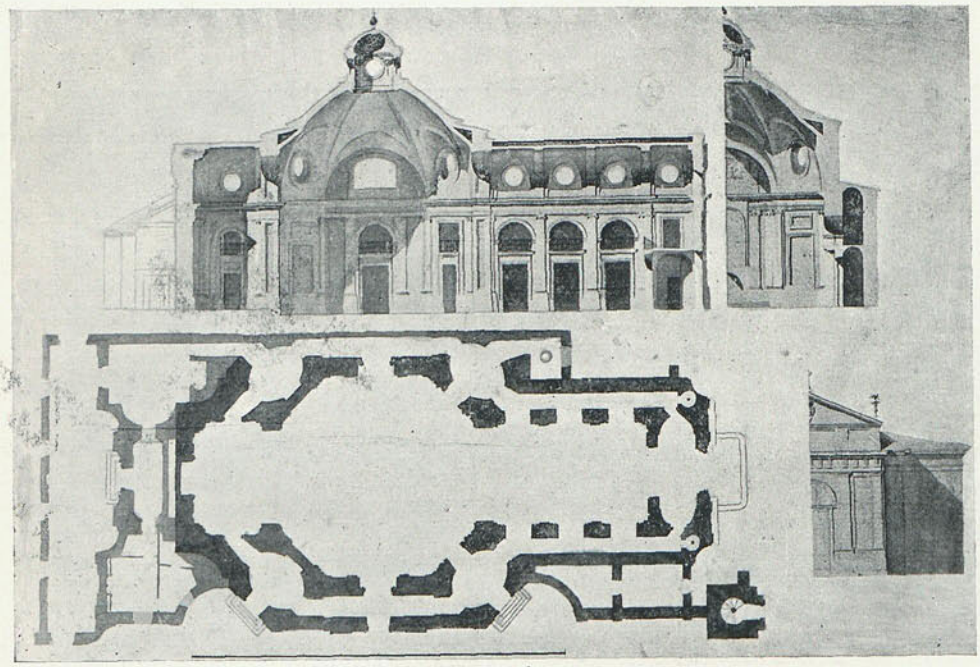
"Relación y avance del coste que tendrá la conclusión y remate del cuerpo de Iglesia y parte de la Capilla del Real Sitio del Pardo, en componer todos los descostrados y begigas, quiebras y jarractos; de hierro negro, hechar dos gatillos en los ángulos curvilíneos de los concursos de las fachadas, y levantar dos estrivitos de ladrillo fino de la Rivera sobre las traviesas de ladrillo de esta calidad, que están en la parte del mediodía y norte; componer alguna corta parte de la Progetiera (?) de lo exterior, guarnecer de hierro blanco y rematar toda la cornisa grande, su alquitravado, basas, capiteles, impostas, molduras de las jambas de las puertas y ventanas de los tragaluces y todo lo demás de molduras y fajas, el blanqueo de las bóvedas, lunetas, arcos, puertas ventanas y tragaluces, las bóvedas chicas de las tribunas y corredores de lo bajo, el coro, atrio, escaleras de caracol, con todo lo demás de la obra, hasta dejarla enteramente rematada, cuyo pormenor es como sigue:

... ...

Importan todas las partidas de este avance la figurada de veinte y siete mil noventa y nueve reales y treinta y tres maravedís...

Madrid, 20 julio de 1779."

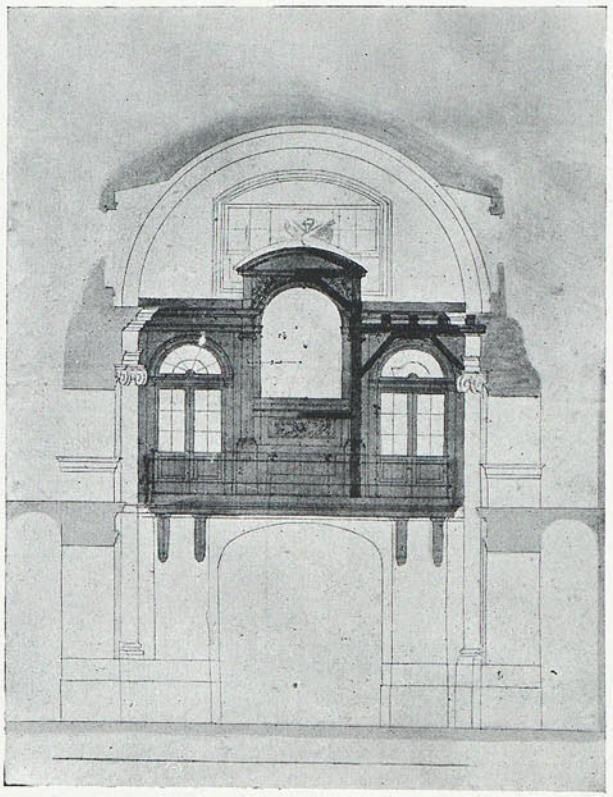
(Leg. 353, Obras.)



PLANOS DE VILLANUEVA PARA LA RECONSTRUCCION DE LA IGLESIA DE EL PARDO DESPUES DEL INCENDIO DE 1806

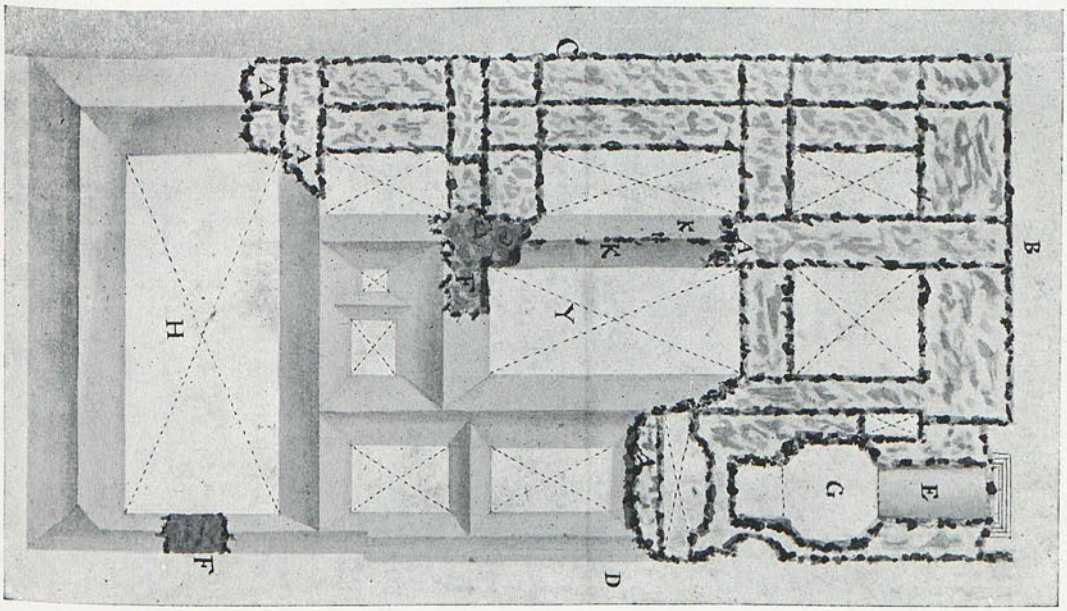
Biblioteca Nacional de España

FACHADA PRINCIPAL DE LA IGLESIA DESPUES DE AÑADIDOS EL PUENTE Y LA TORRE



TRIBUNA (IGLESIA DE EL PARDO) *I. Velázquez.*

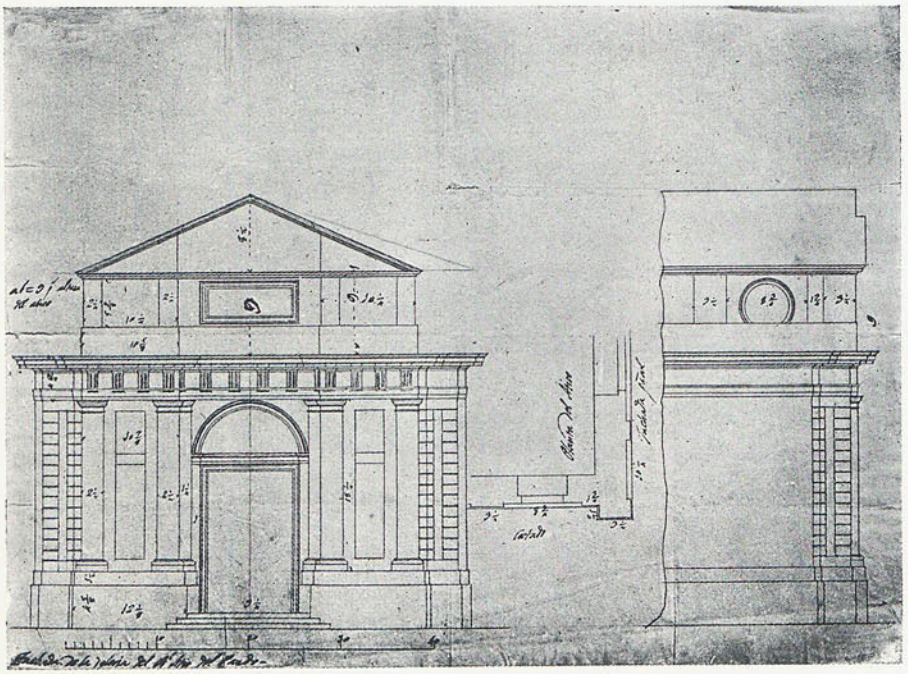
Comparando la fotografía de la fachada principal con los planos de Villanueva, se ve que Velázquez retranqueó la torre. Pero no es esta la única modificación; en los planos se acusan dos entradas simétricas al cuerpo central de la iglesia, por el lado Sur, y esas entradas son hoy ventanas meramente. Por último, el enlace del puente con la fachada, que desde luego hace mal sobre el terreno, priva de resalto al cuerpo central de la iglesia tal como se acusaba en el plano de Villanueva. En la torre son muy característicos los nichos con jarrones y los recuadros encima, como los arcos apuntados que existen en el último cuerpo del chapitel. Detalle como este separa a Velázquez por completo de la pureza de Villanueva.



Planta superior del estado en que quedó la Casa de Oficios y la Iglesia, por el incendio del día 18 de abril de 1806, por el Arquitecto D. Manuel de la Peña y Padura, que la firma el día 26 del mismo mes.

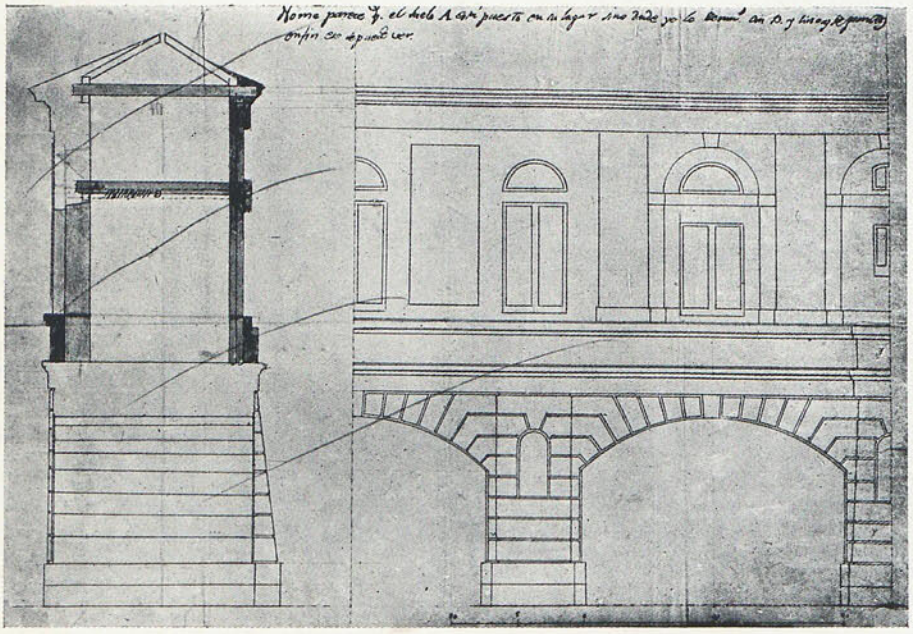
Lo de líneas rudas es lo afectado por el fuego. La bóveda de la capilla mayor **G** se hundió por ser encamonada. El Arquitecto dicho calculó en un millón y cuatrocientos mil reales el costo para reparar la Casa de Oficios, y en 180.000 reales la reedificación de la Iglesia. El fuego se originó por el viento, que les volcó el hornillo a los obreros que componían los plomos de las cubiertas.

Biblioteca Nacional de España



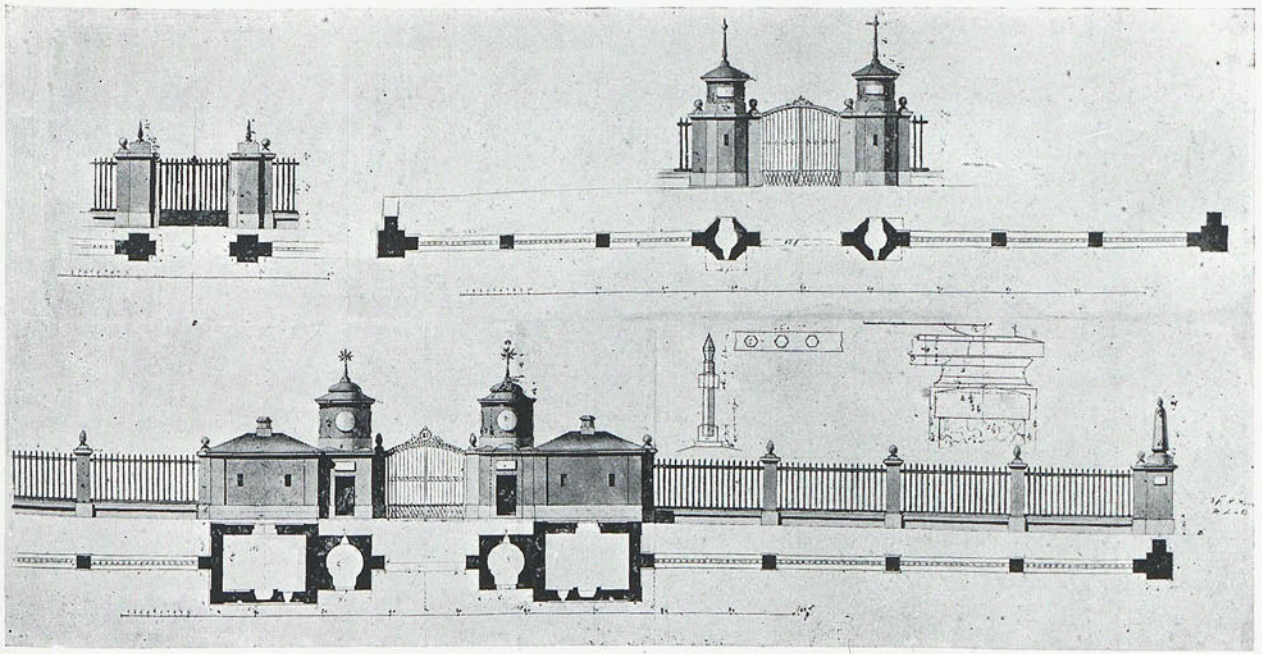
FRENTE Y COSTADO DEL CUERPO CENTRAL DE LA IGLESIA. DIBUJOS SIN FIRMA, PERO EVIDENTEMENTE DE VELAZQUEZ

NUEVO JARDÍN (1829-31).—Aquí volvemos a un caso como el de La Isabela. Los graciosos portillos que diseñó Velázquez no fueron realizados. Son importantes para conocer su lado ingenuo y ocurrente. El jardín, que debió de llevar enverjado (Leg. 83), estanques y fuentes (Leg. 85), quedó a medio hacer. Doy como curiosidad jardinera la lista "de árboles frutales y demás plantas que se necesitan para el nuevo jardín que se está haciendo en el Real Sitio de El Pardo".

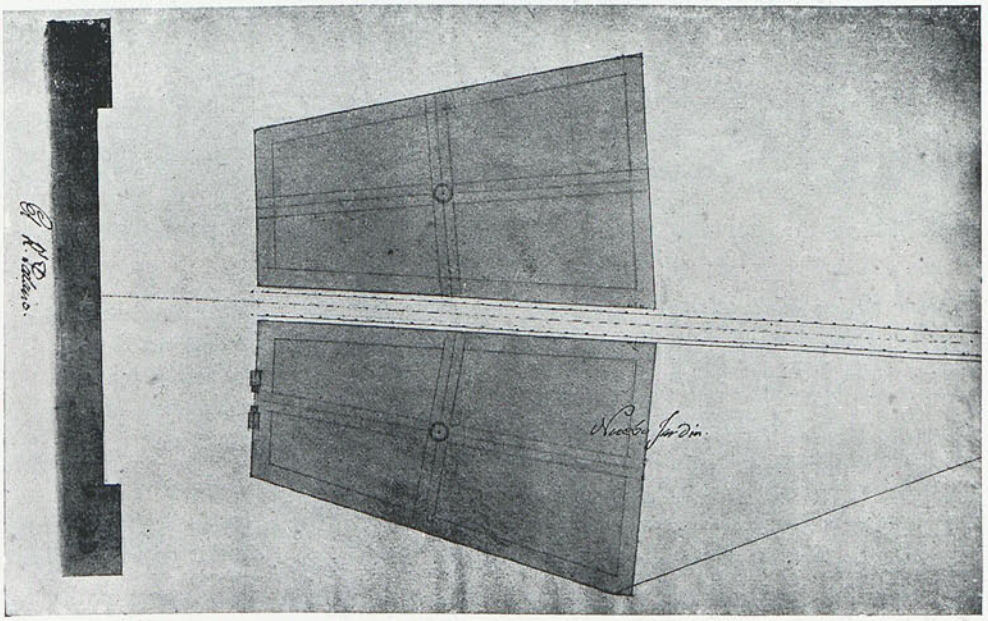


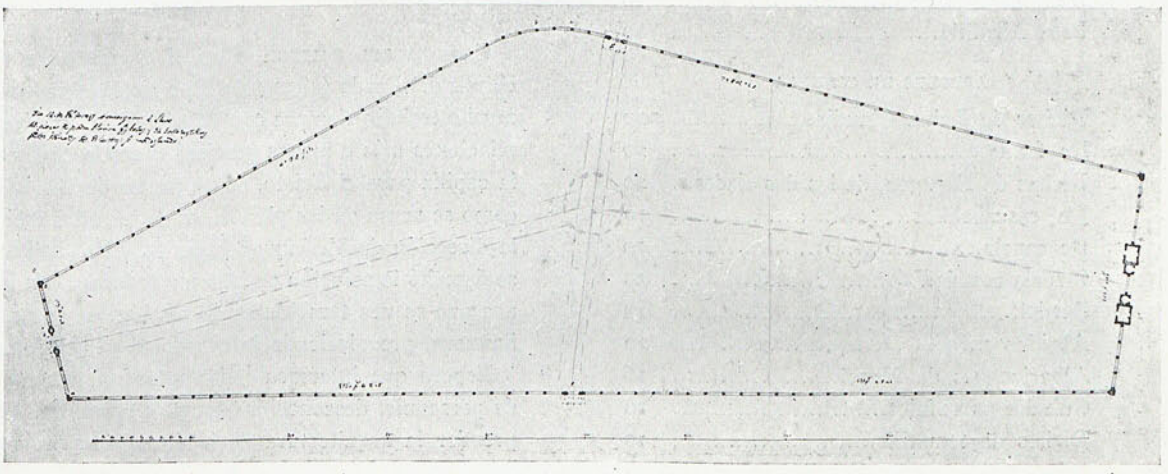
ALZADO DEL PUENTE QUE CONDUCE DEL PALACIO A LA TRIBUNA DE LA IGLESIA. DIBUJO SIN FIRMA, CON ADVERTENCIAS DE VELAZQUEZ

Biblioteca Nacional de España

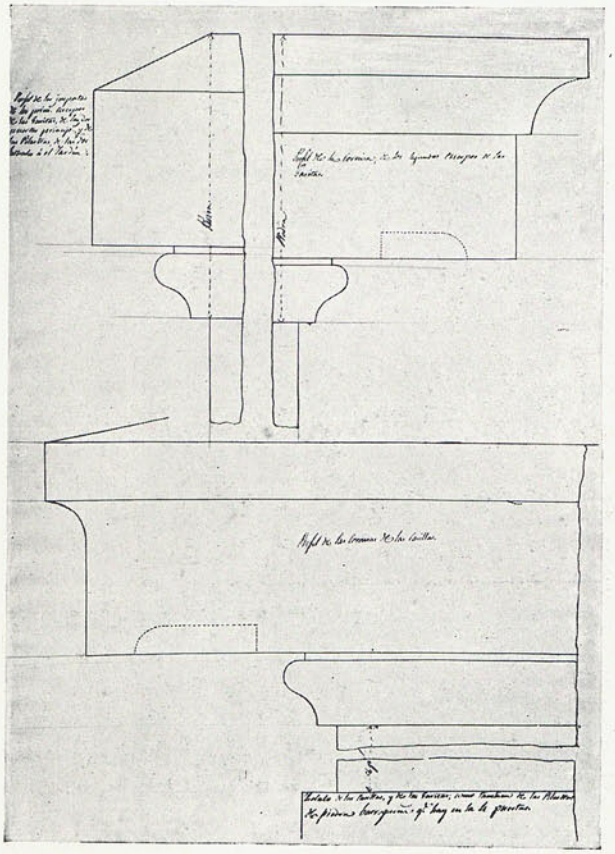


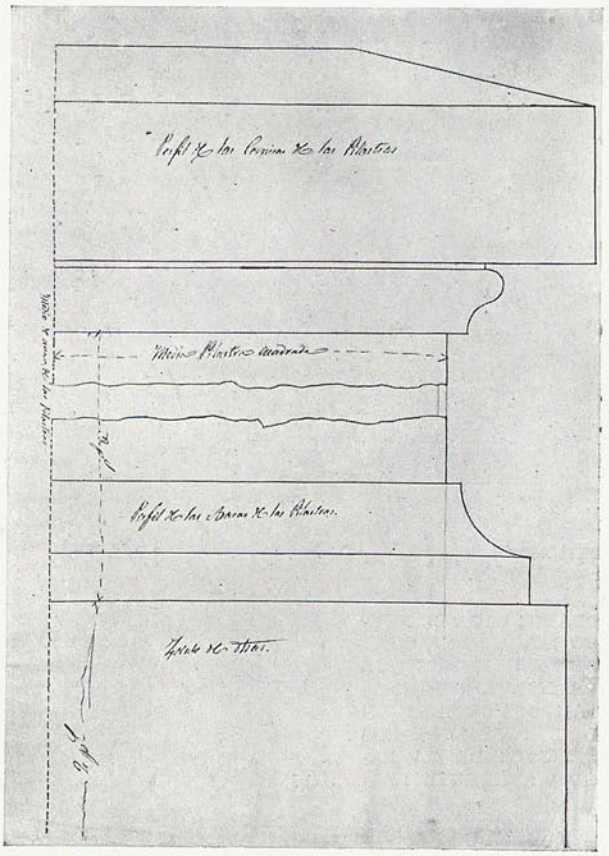
PLANOS PARA EL NUEVO JARDIN, DEL CUAL NO SE HIZO MAS QUE LA MITAD. (1829-31.) TAMPOCO SE HICIERON LOS PORTILLOS. LOS PERCIFES DE LA PAGINA SIGUIENTE PERTENECEN A LAS GARITAS Y PUERTAS DEL JARDIN





Biblioteca Nacional de España





Razón de los árboles frutales y demás plantas que se necesitan para el nuevo jardín que se está haciendo en el Real Sitio de El Pardo:

PERALES

De pera bergamota	20
— — Luisabona	20
— — Buen cristiano	20
De Espadonas	20
Pera real	10
De pera del Santo	10
De la Colmar de invierno	10
Pera Abanilla	10

ARBOLES DE CIRUELA

Dichos de Reina Claudia	20
De fraile	20
Dichas de Papagoa, de las dos clases	20
De cascabelillos	10
De canela	10
Ciruela rosada	20
Berdal	10
Abrideros	20
Albaricoques de Nancí	16
Guindos garrafales	10
Dichos de tomatillo	10
Manzanitas de apio	10
De camuesa fina	10
Camuesa blanca	10
De manzana helada	10
Total	326

Plantas de grosellas, cuatro haces.
Rosales de varios géneros para 200 golpes.

Real Sitio de El Pardo, 22 noviembre 1829.

Santos Antolín. (Leg. 83.)

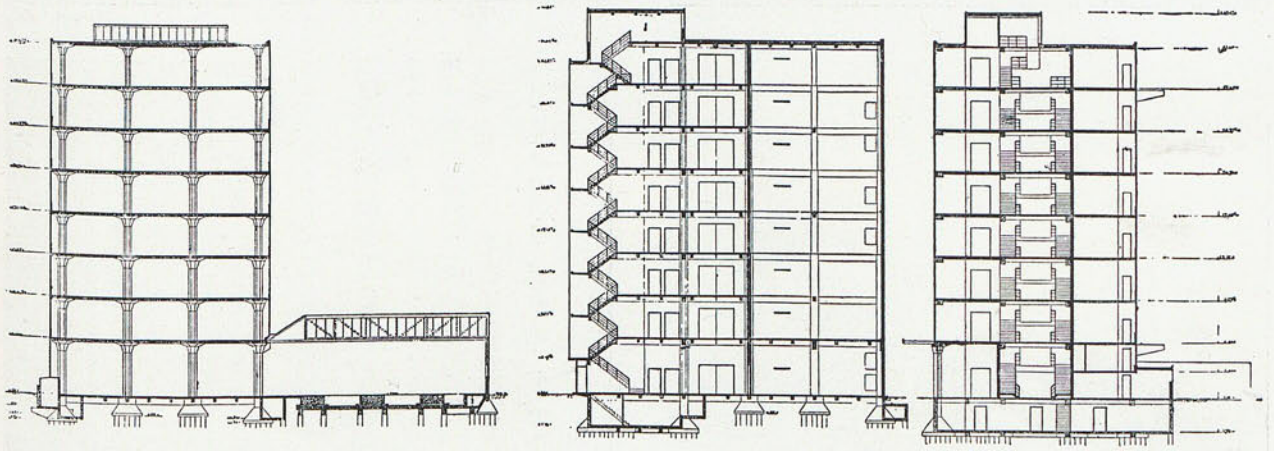
CAPILLA DEL CRISTO.—Para el Convento de los Capuchinos del Pardo (1832-33). Este convento aparece dando mucho trabajo siempre con reformas, reparaciones y ampliaciones más o menos precisas. Pero la construcción de la capilla para el Cristo, sobre partes de fábrica antigua, como se acusa en las plantas, es de los años dichos y bajo la dirección de Velázquez (Leg. 87). Es curioso ver que se desechó la solución de interior redondo, con las columnas que se ven también en la sección, de gusto muy Villanueva, prevaleciendo la octogonal y de pilastras.

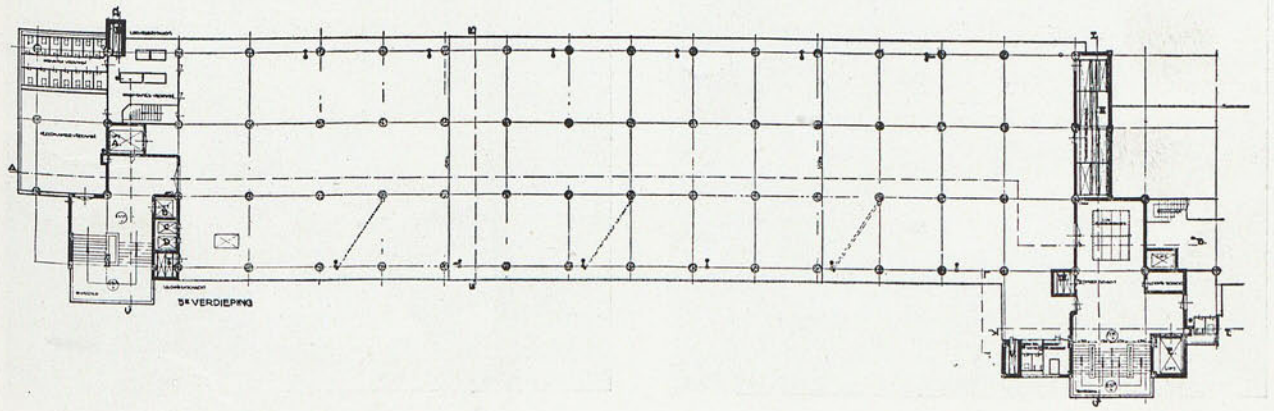
Espero que interesen todas estas aportaciones, largas de perseguir, desconocidas todas y necesarias para comprender la arquitectura de la época fernandina.

Biblioteca Nacional de España

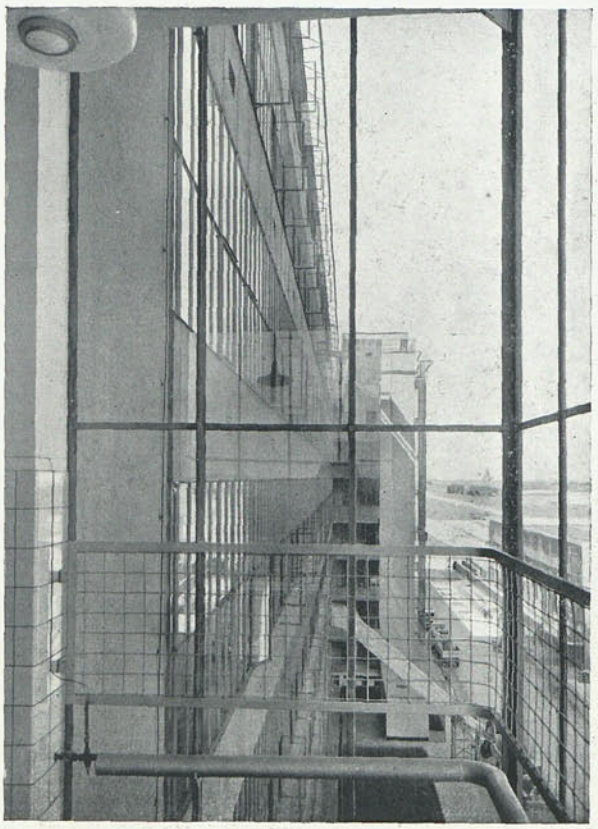
FÁBRICAS VAN NELLE, EN ROTTERDAM

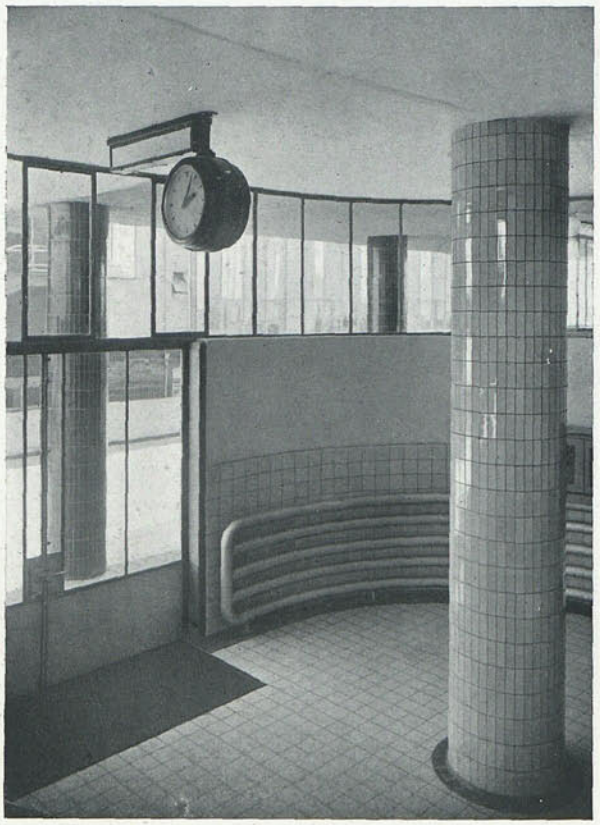
ARQS., BRINKMAN Y V. D. VLUGT

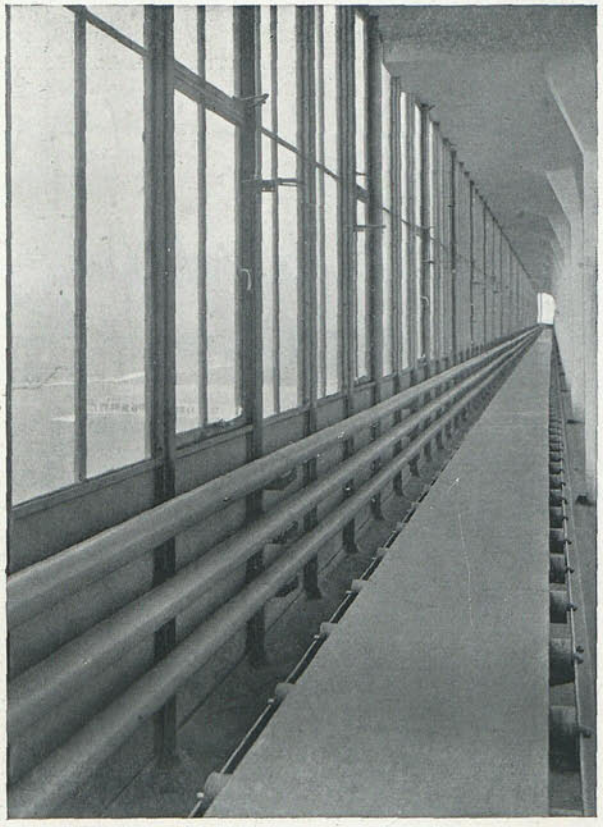




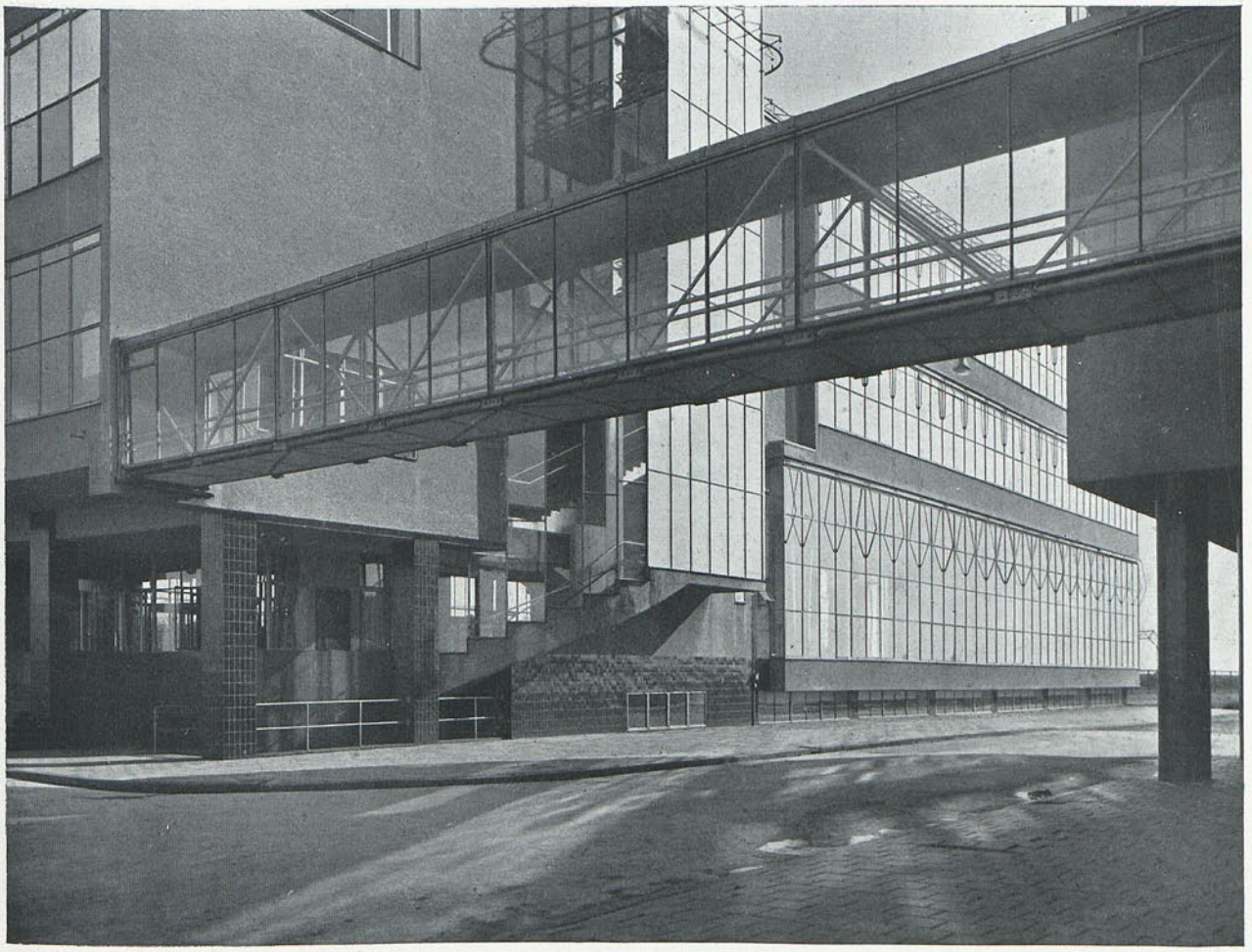
Biblioteca Nacional de España



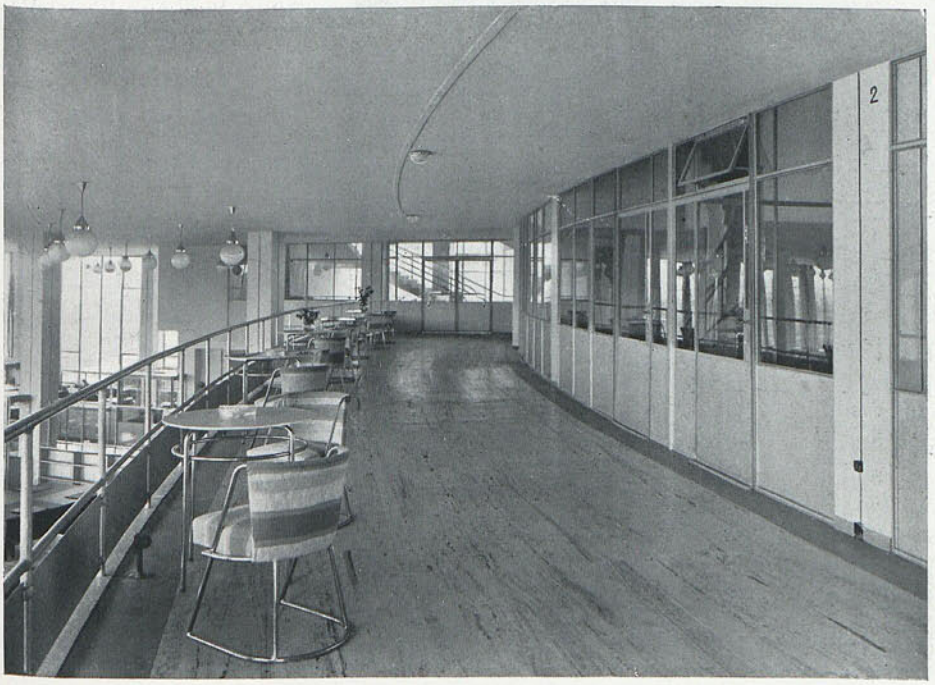




Biblioteca Nacional de España

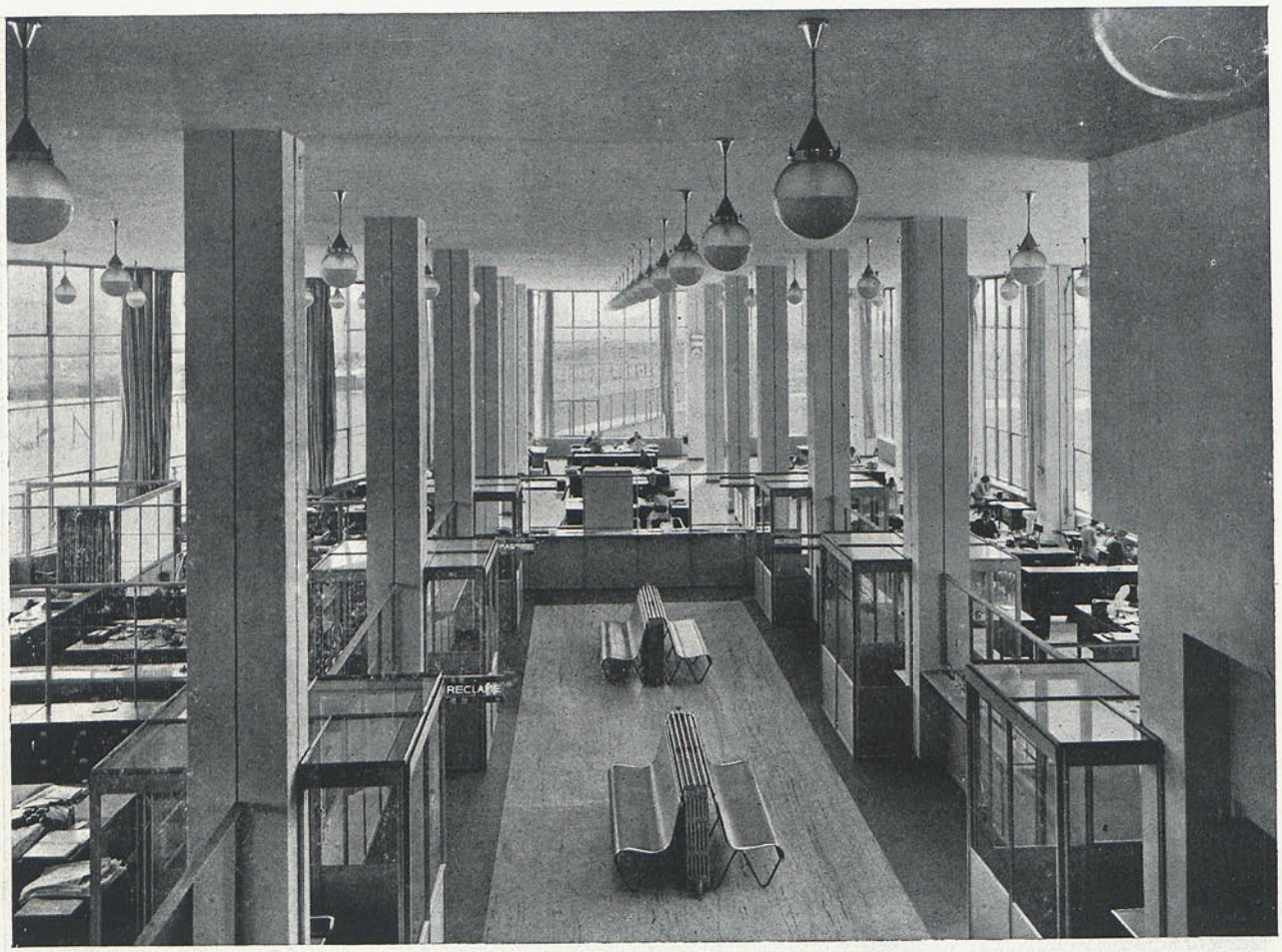


PUENTE DE EMPALME ENTRE CONTADURIA Y FABRICA ENTRESUELO

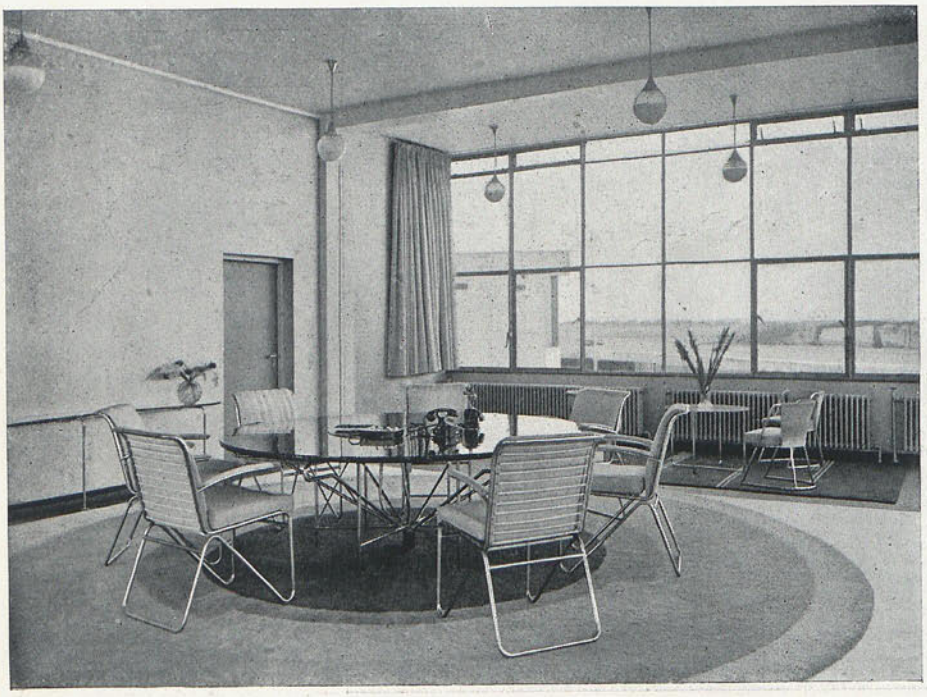


FABRICAS VAN NELLE, ROTTERDAM

Biblioteca Nacional de España

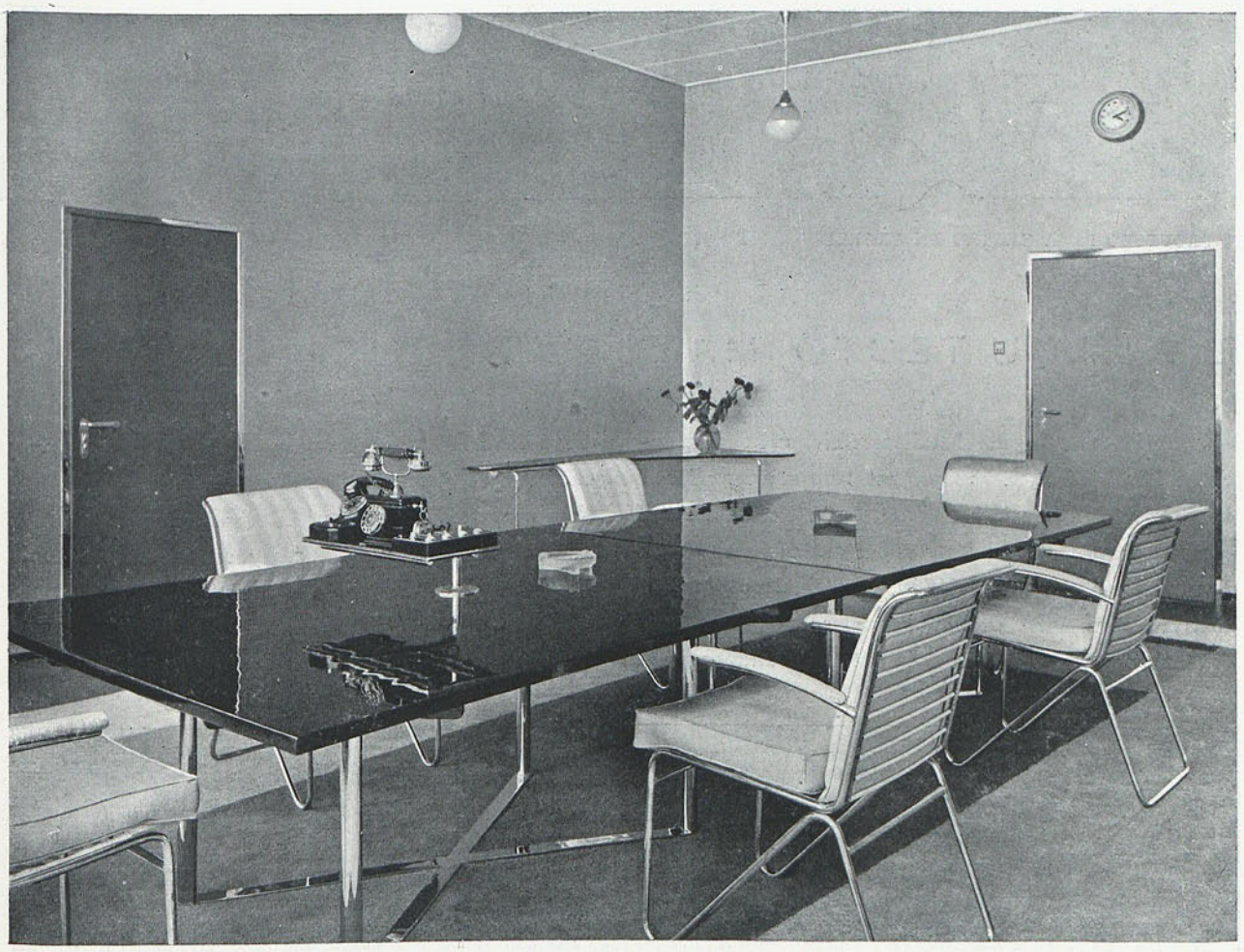


VISTA GENERAL DE LA OFICINA Y SALA DE TERTULIA

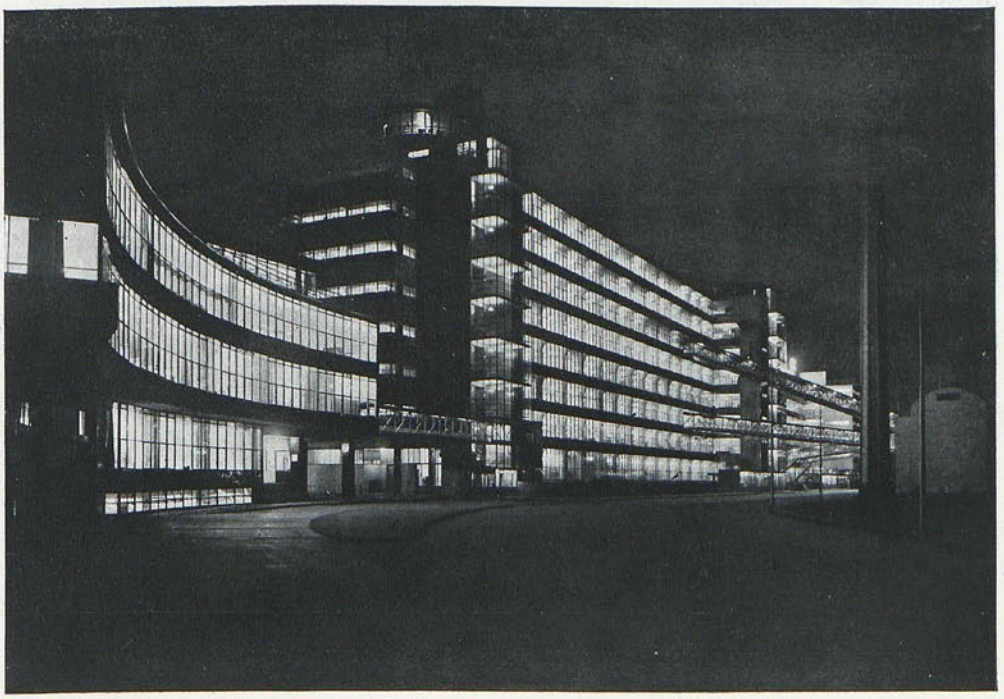


FABRICAS VAN NELLE

Biblioteca Nacional de España

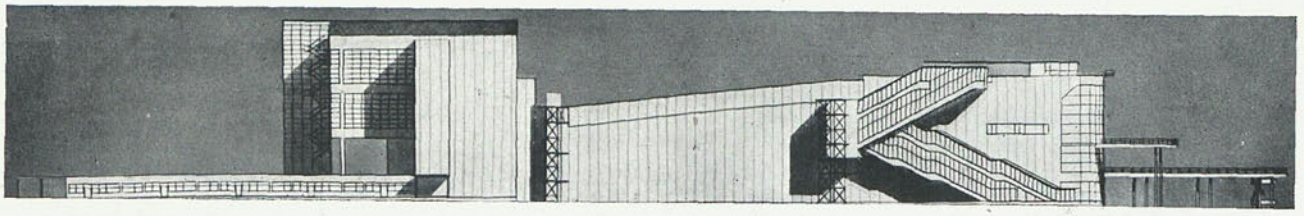


SALA DE JUNTAS



VISTA NOCTURNA DE LAS FABRICAS VAN NELLE

Biblioteca Nacional de España



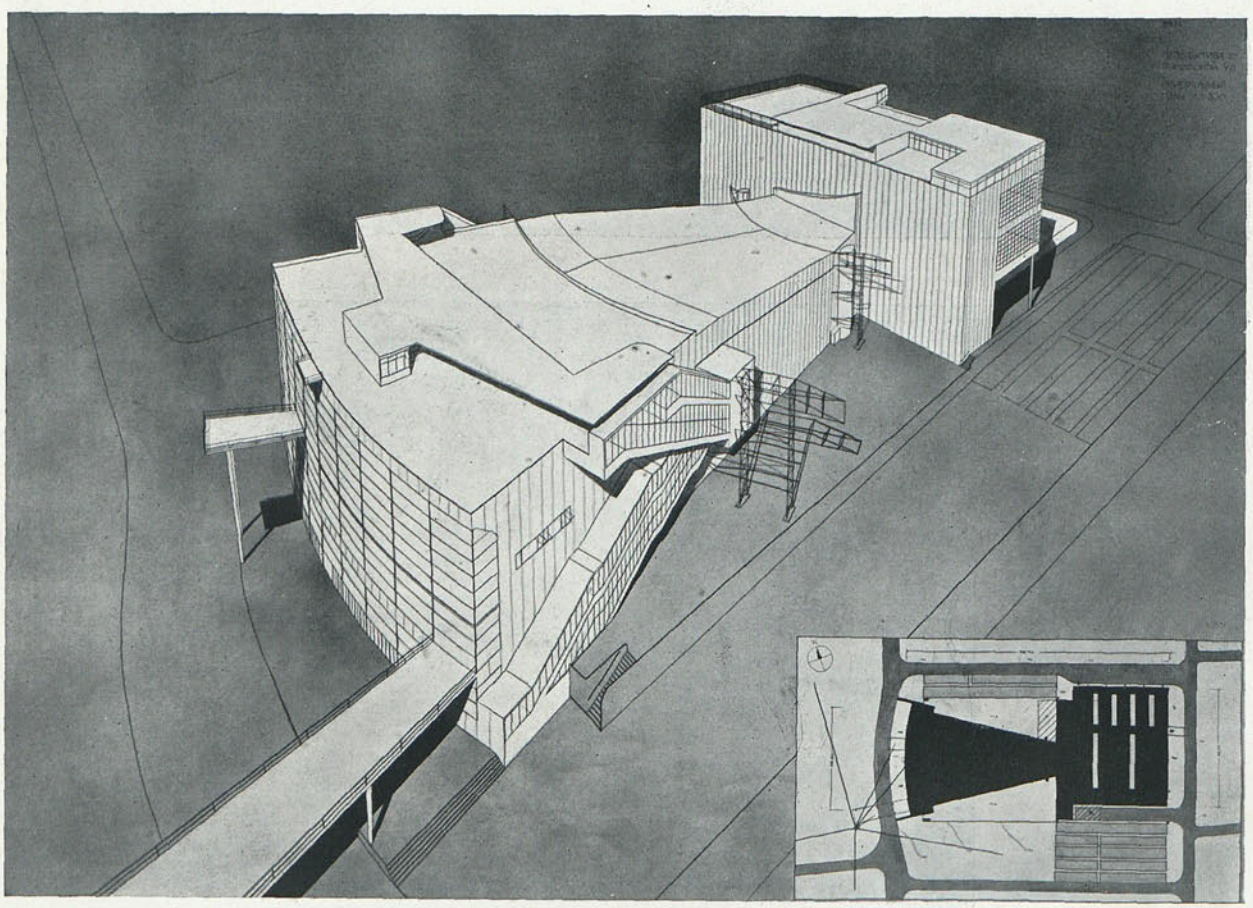
DEL PROYECTO PARA TEATRO EN CHARKOW. Arq., *M. Breuer.*

EL ARQUITECTO MARCEL BREUER, POR S. GIEDION

Todavía no ha llegado a realizarse ninguna obra grande de Marcel Breuer. Sus proyectos no corresponden a la Arquitectura que hoy está en moda. Puede decirse, que son proyectos desnudos y en los que su función está acentuada sin exaltación. Están, por tanto, en posición contraria a ese notable estilo que tantas simpatías ha encontrado en Alemania y Suiza durante estos últimos años, y cuyo fundamento es el de una construcción nueva tapando una representación anterior a la guerra.

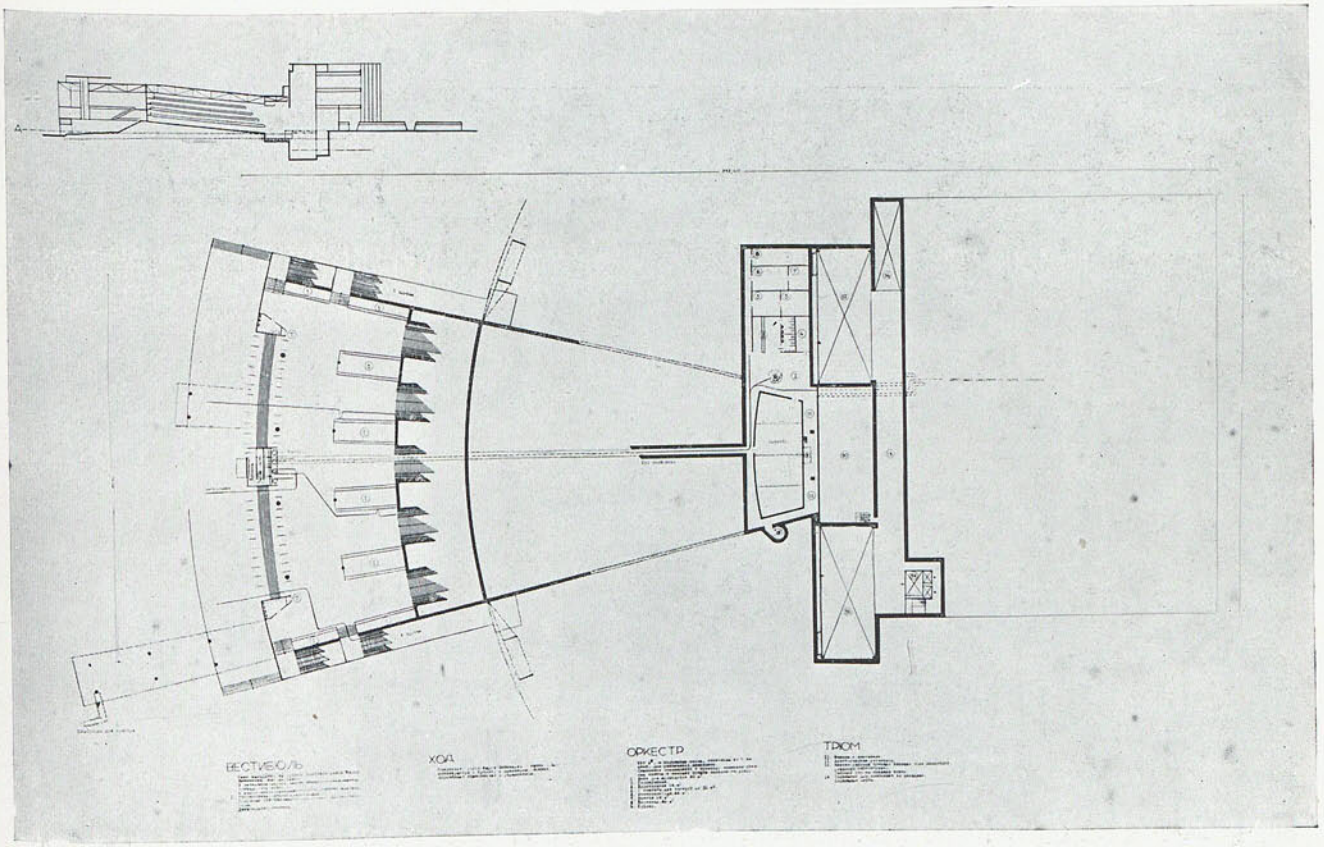
Los proyectos de Breuer son para la gente, como los de Walter Gropius, anticipados y sosos. Los propietarios, cada vez en número mayor, siguen reclamando su "Palacio".

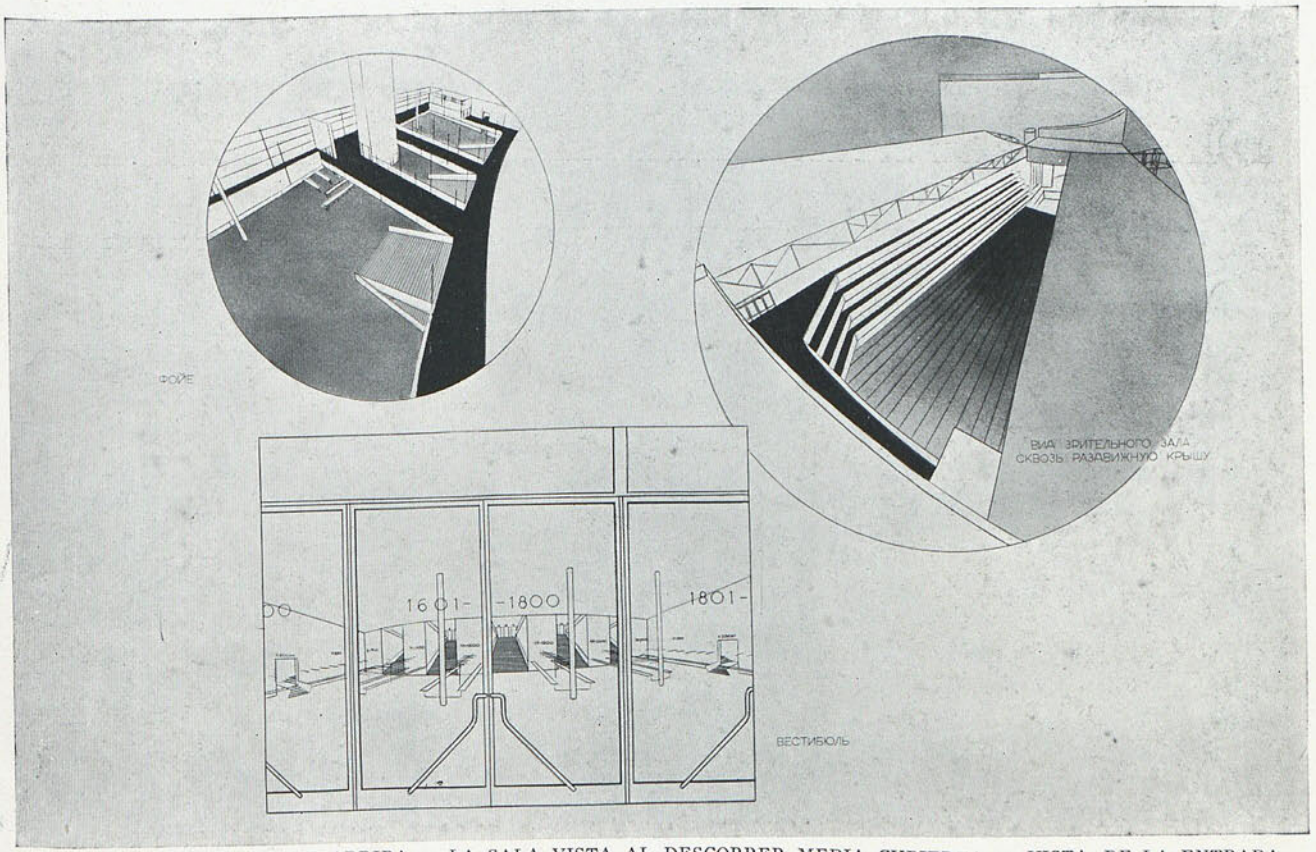
Además, en el caso de Marcel Breuer, el efecto apa-



DEL CONCURSO INTERNACIONAL PARA TEATRO EN CHARKOW (RUSIA)
CAPAZ PARA 4.000 ESPECTADORES Arq., *M. Breuer.*

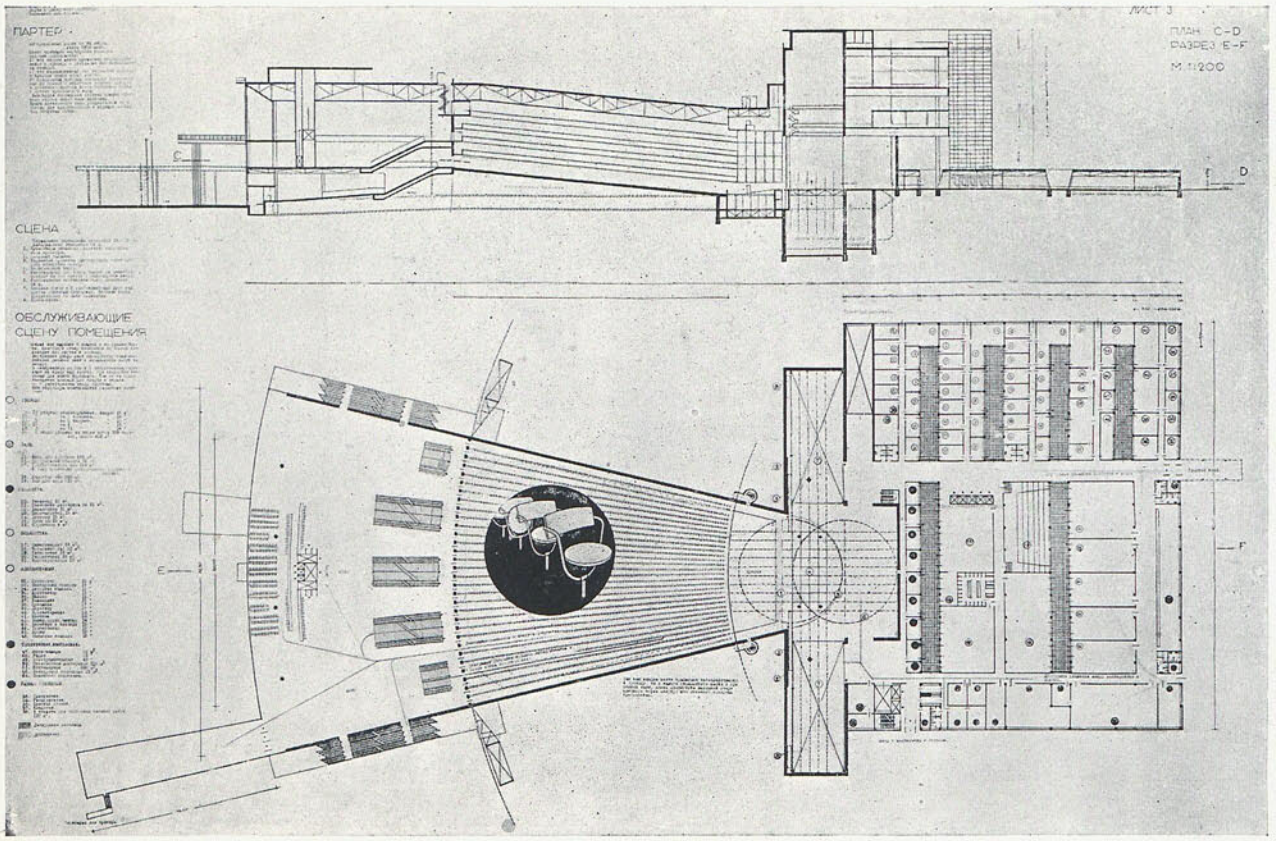
Biblioteca Nacional de España

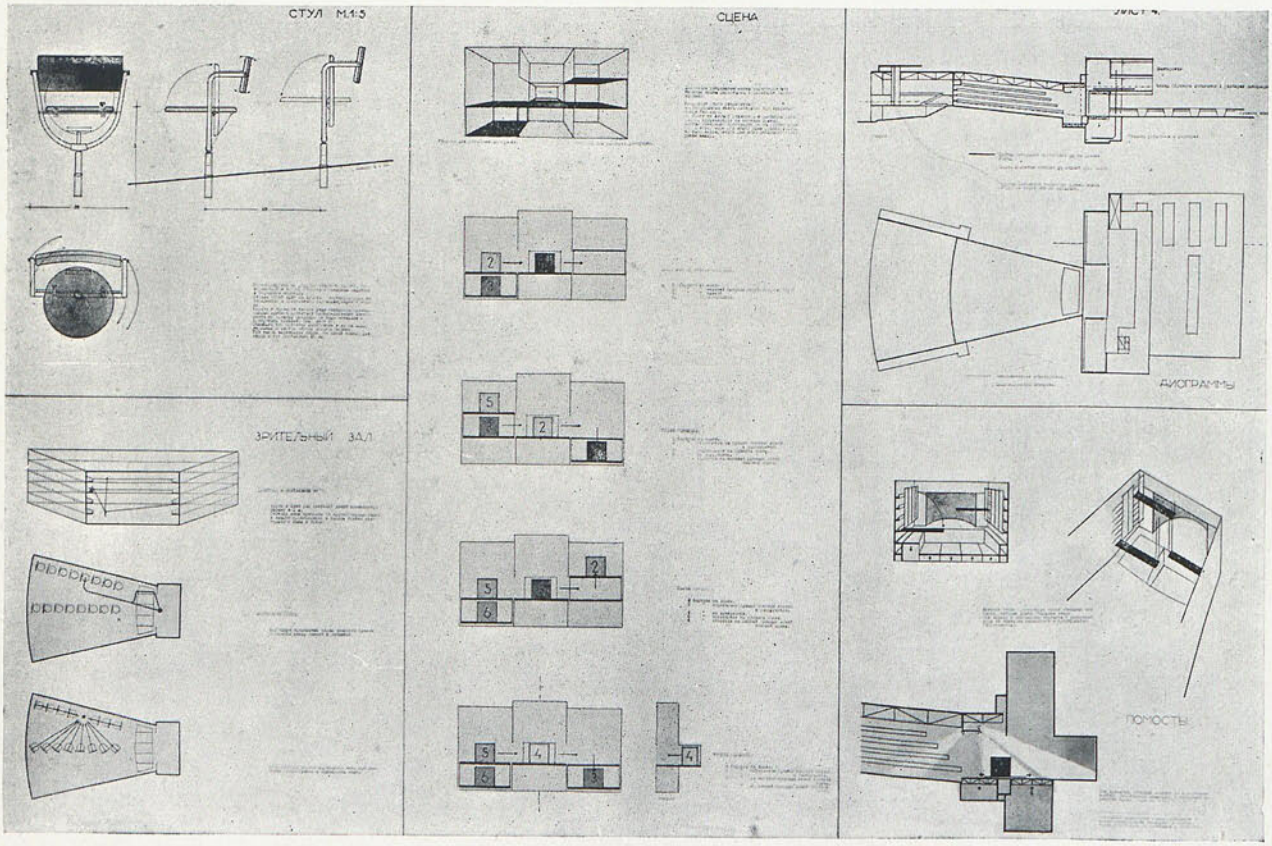




Arriba: 1. EL "FOYER" DESDE ARRIBA. 2. LA SALA VISTA AL DESCORRER MEDIA CUBIERTA. 3. VISTA DE LA ENTRADA
Abajo: PLANTA DE VESTIBULO, GUARDARROPA Y FOSOS

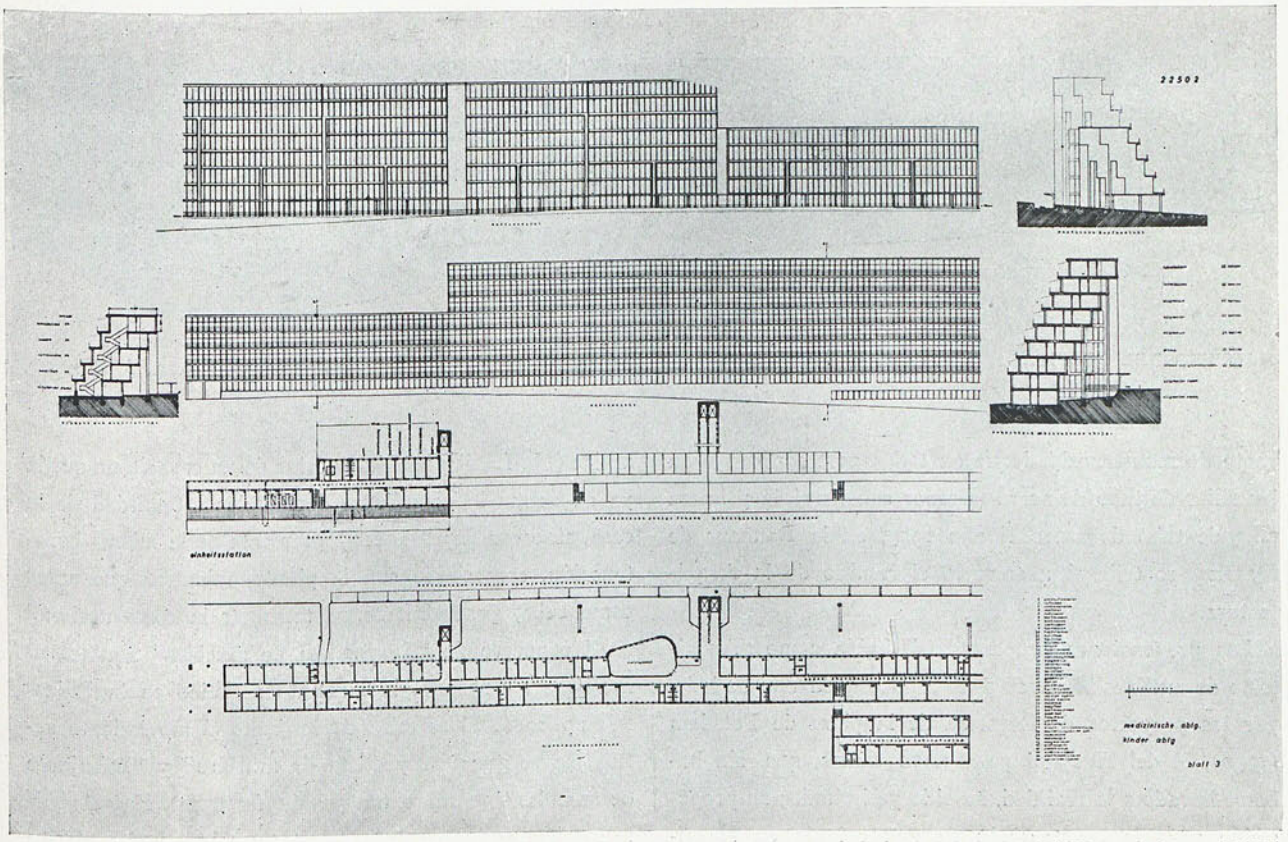
Biblioteca Nacional de España

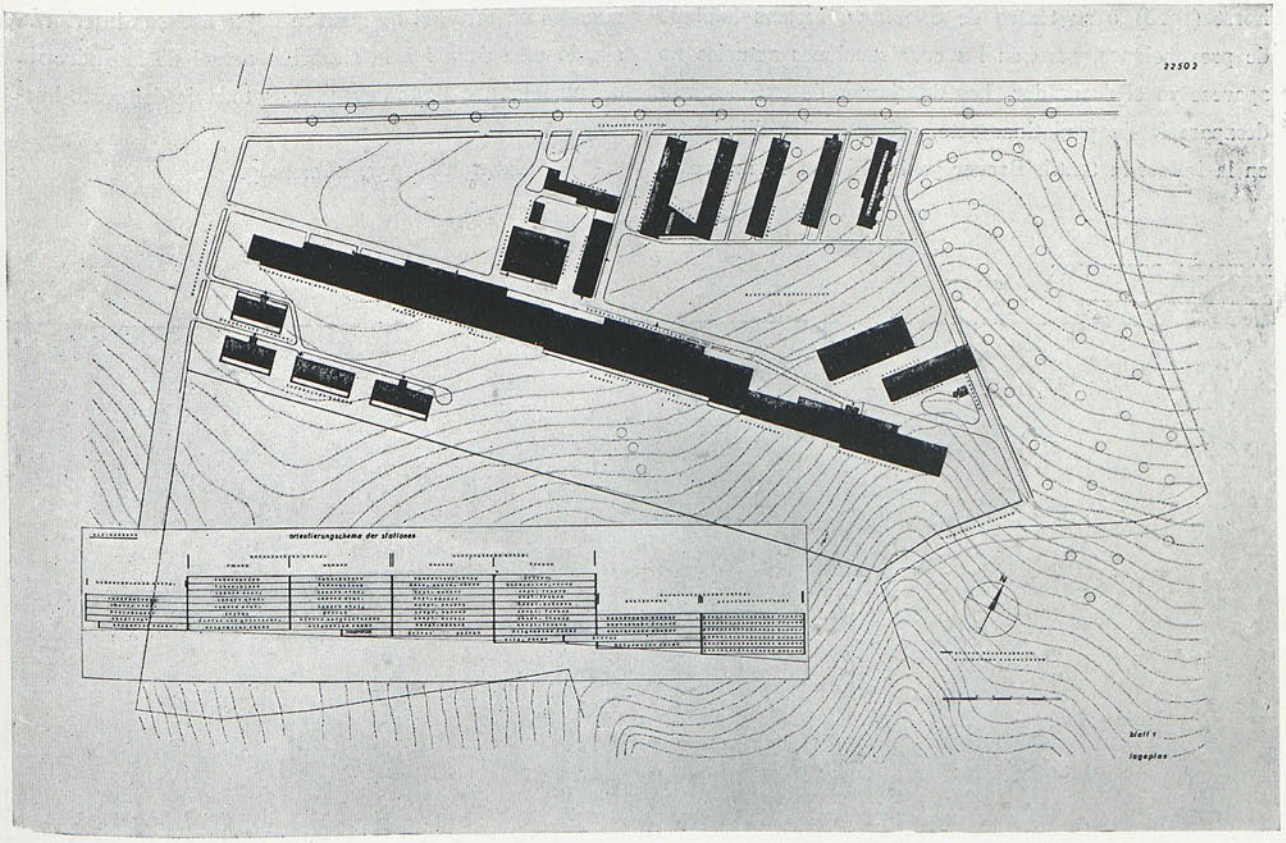




Arriba: SECCION Y PLANTA PRINCIPAL. "FOYER", SALA, ESCENA Y SUS SERVICIOS
Abajo: SILLA GIRATORIA. POSIBLES TRANSFORMACIONES DE LA ESCENA Y OTROS DETALLES

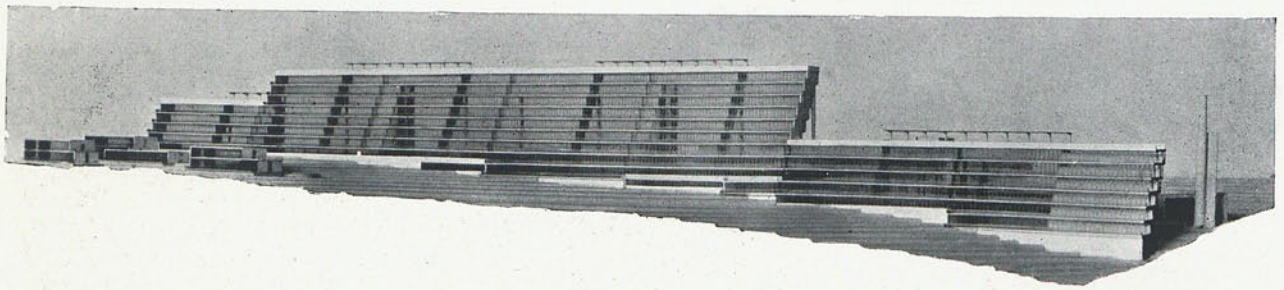
Biblioteca Nacional de España





Arriba: PLANTAS, SECCIONES Y ALZADOS
Abajo: EMPLAZAMIENTO

Biblioteca Nacional de España



MAQUETA DEL HOSPITAL

Arq., *M. Breuer.*

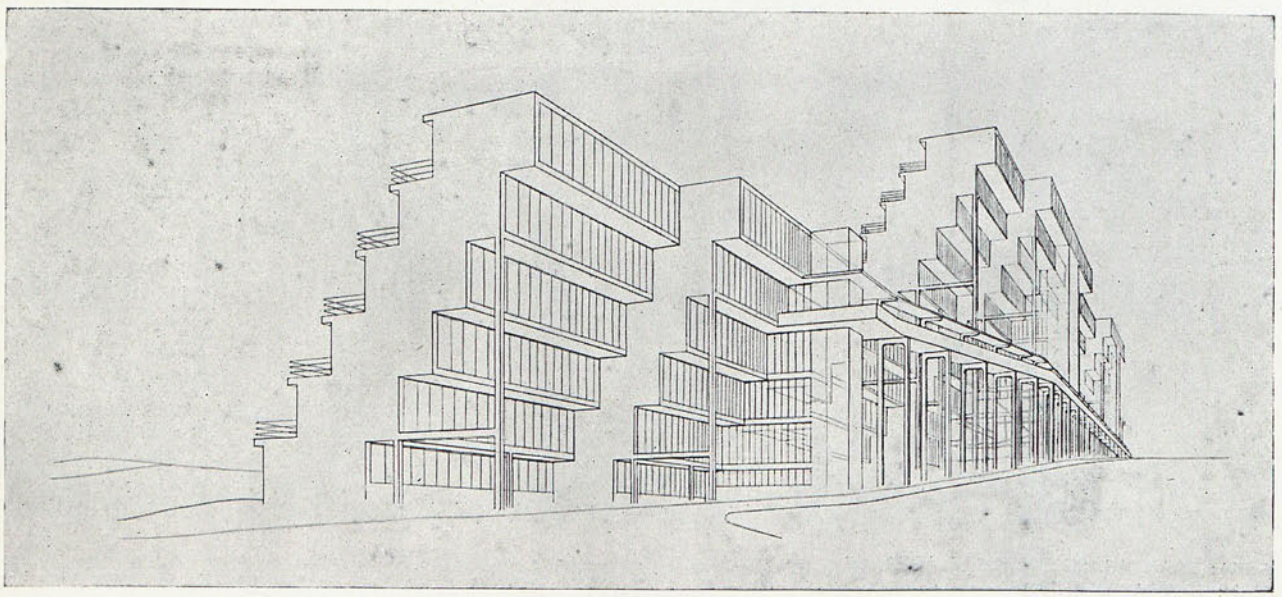
rente de monstruosidad que en todas partes produjeron las sillas de tubo de acero (Breuer construyó la primera silla de tubo de acero el año 1925, en la Bauhaus de Dessau) contribuyó a cerrarle el camino de la Arquitectura.

Las prevenciones que contra él había como "Arquitecto de muebles", fueron poco a poco quedando de lado por los proyectos de Reforma de la plaza de Potsdam (1930), el del Hospital para 1.100 camas, que, sin haberse llevado a la realidad, ha sido ya imitado; su proposición para la construcción de una colonia en Haselhorst (1928) o su teatro de Charkow. Hemos hablado de prevenciones, pero en las construcciones actuales no aparece ya el decorador. Los dibujantes de muebles van desapareciendo paulatinamente, así como los dibujantes en la industria textil. Breuer ya lo dijo en forma resumida: (1) "La disposición interior de un espacio no queda ya en forma independiente dentro de la totalidad de la casa, sino que depende conjuntamente de la misma construcción, empezando con la planta, mientras que antes comenzaba, generalmente, al terminar la construcción."

El concepto de "Proyectista de muebles" arranca al iniciarse en 1900 el movimiento artístico en la Industria aplicada. Si se mira en conjunto el movimiento actual, se ve que "Proyectista de muebles" y "Dibujante de muebles" no reprentan ya ningún papel. Hay Arquitectos que están obligados a acudir a la solución de los muebles en serie, si no quieren dejar mal sus interiores, siendo esto debido a la situación actual de la Industria del mueble, que sigue dependiendo todavía del gusto bur-

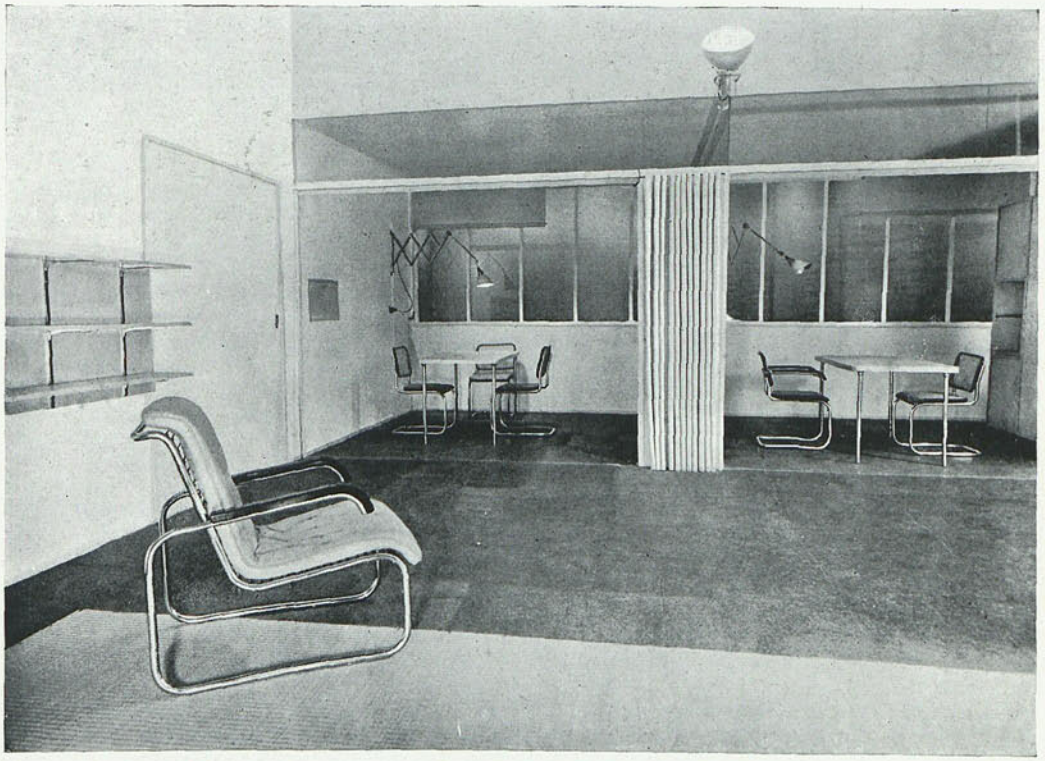
(1) "Bauwelt", 1931, número 9.

FACHADA POSTERIOR



Biblioteca Nacional de España

CASA PARA UN DEPORTISTA. EN LA EXPOSICION DE BERLIN, 1931



Arq., *Marcel Breuer.*

gués, que pide al comerciante un interior completo de un estilo determinado.

Casi todas las sugestiones proceden de Arquitectos que también desempeñan papeles directivos en el campo de la construcción moderna. Son los que preparan el tipo futuro que la Industria ha de perfeccionar. Hoy, en la situación primitiva de desarrollo, constituyen el Arquitecto y el "Proyectista de muebles" casi una sola personalidad, que ha de desdoblarse más tarde, cuando la mayor parte de la Industria no reduzca su producción a lo meramente "formal".

Actualmente, el mueble pequeño, bien terminado gracias a la fabricación en serie, reclama una unión íntima con el espíritu moderno de la construcción, que, como es natural, lleva a la realidad el Arquitecto.

Es significativo que los mueblos de acero a los que M. Breuer dió el primer impulso en 1925, no han sido desarrollados más adelante por dibujantes de muebles o por la Industria, sino por el mismo Breuer y por Le Corbusier, Mart Stam, mies van der Pohe y Alvar Aalto.

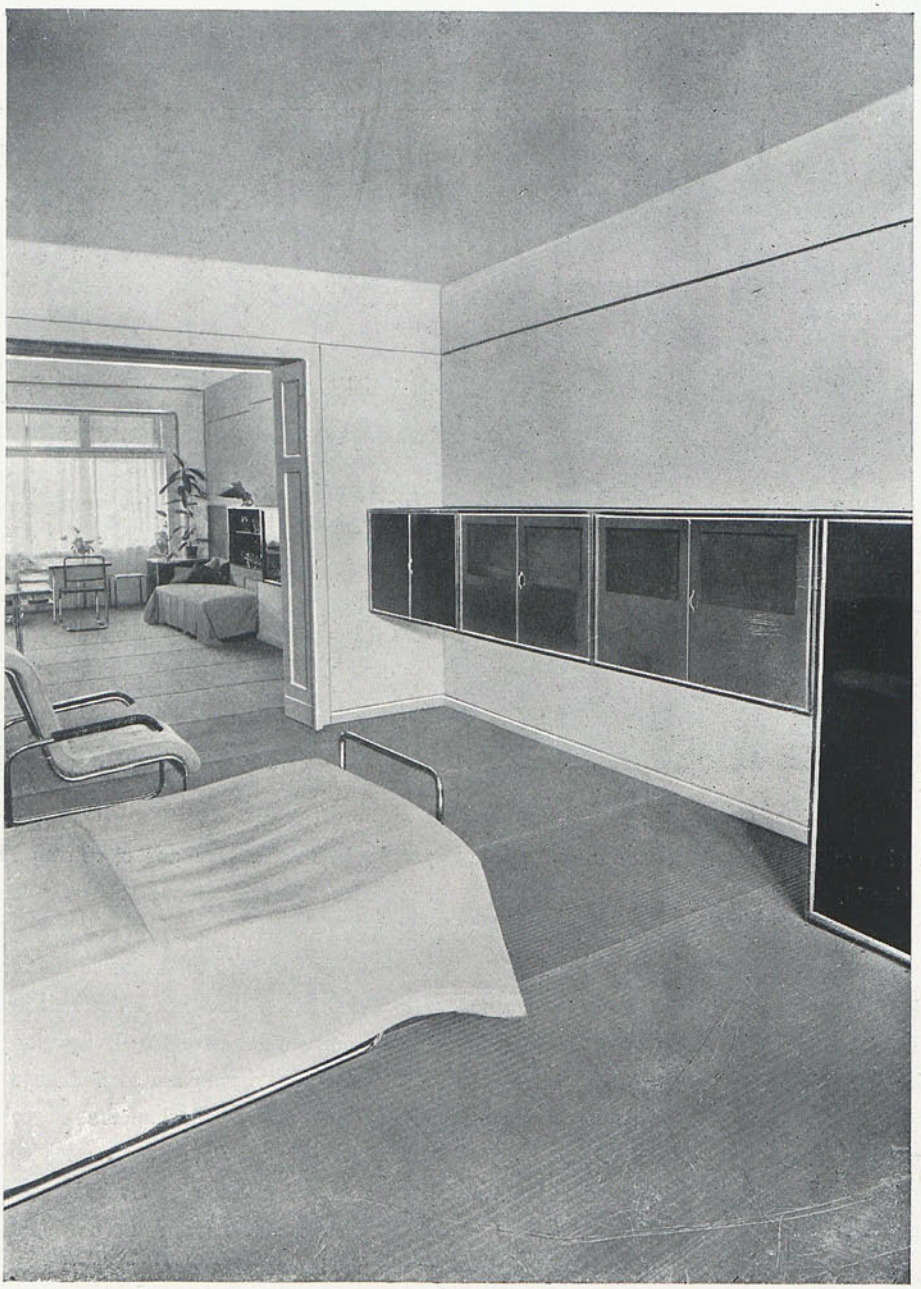
Sin duda, por efecto de las modas artísticas producidas últimamente por las artes industriales, nos queda cierto temor a los arreglos de interiores por receta.

Estamos hoy demasiado inclinados a su menosprecio. Y así puede verse diariamente en colonias modernas cómo una disposición falsa de los muebles impide el buen aprovechamiento de las habitaciones.

Constituye una necesidad vital para la construcción moderna la creación *de sus elementos en serie para su fabricación.*

Los Arquitectos alemanes han contribuído a facilitar el camino. El éxito de la Exposición del "Deutscher Werkbund", en París en 1930, fué el reconocimiento internacional de esto; conocida es la participación que en ella tuvo Marcel Breuer.

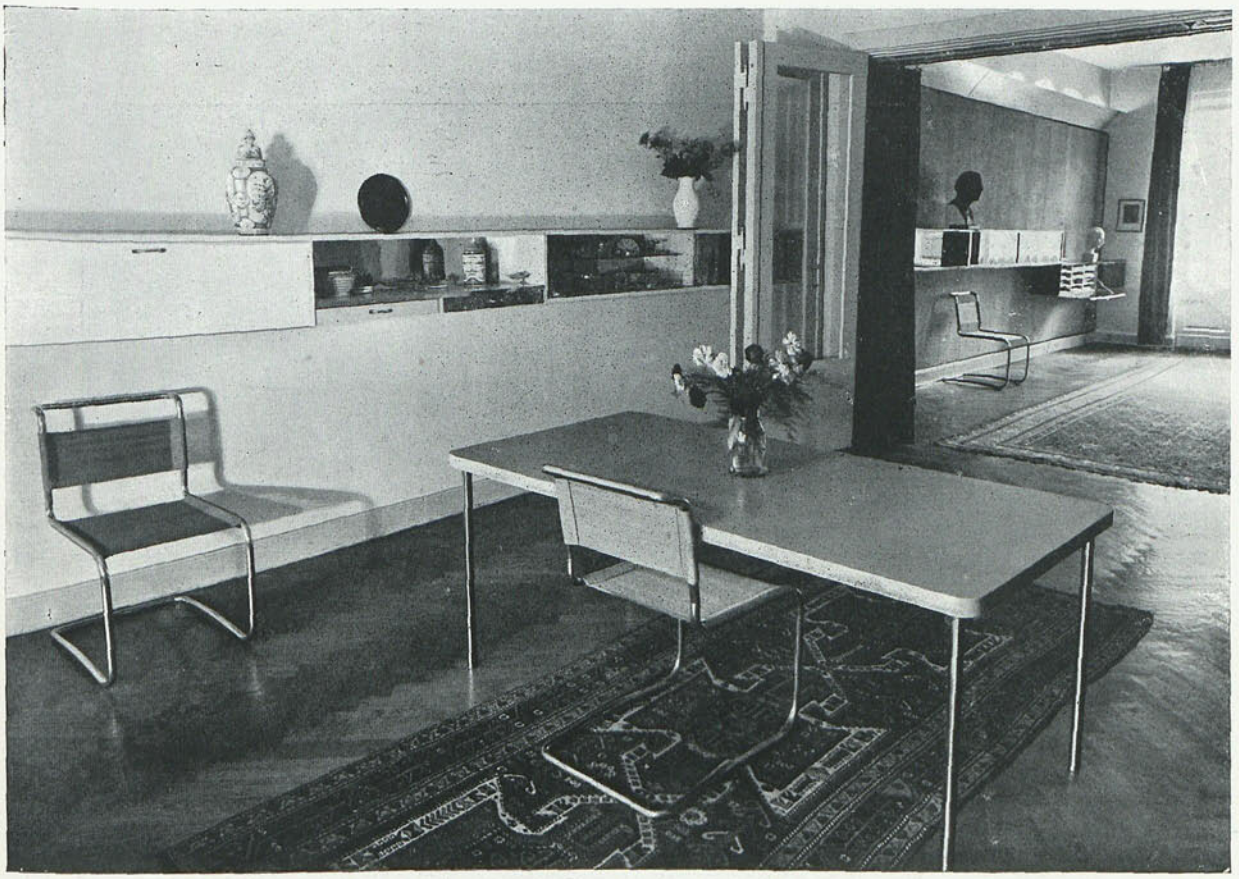
Biblioteca Nacional de España



CASA DE ALQUILER EN BERLIN. DORMITORIO Y SALA. 1931

Arq., *M. Breuer.*

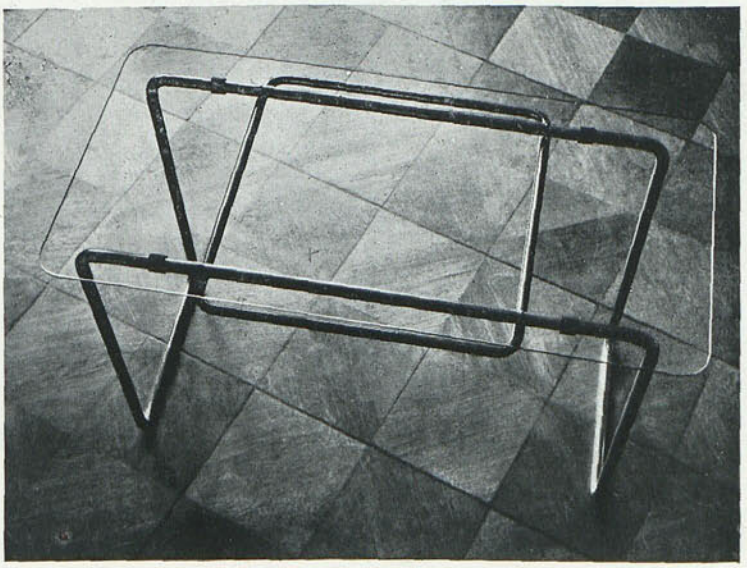
Biblioteca Nacional de España



CASA DE ALQUILER EN BERLIN. COMEDOR Y CUARTO DE MUSICA

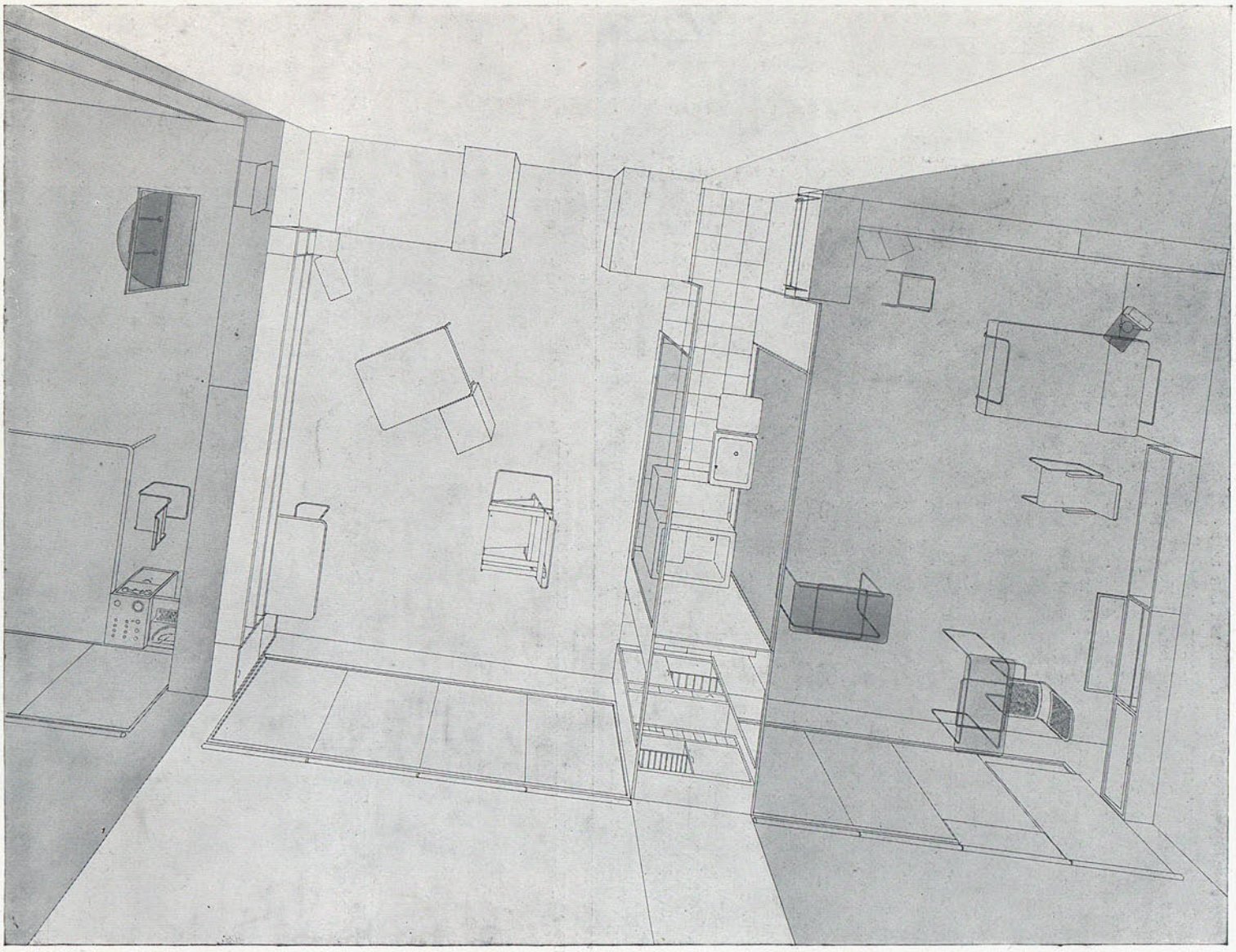
Arq., *M. Breuer.*

MESA DE CRISTAL Y TUBO DE ACERO



Arq., *M. Breuer.*

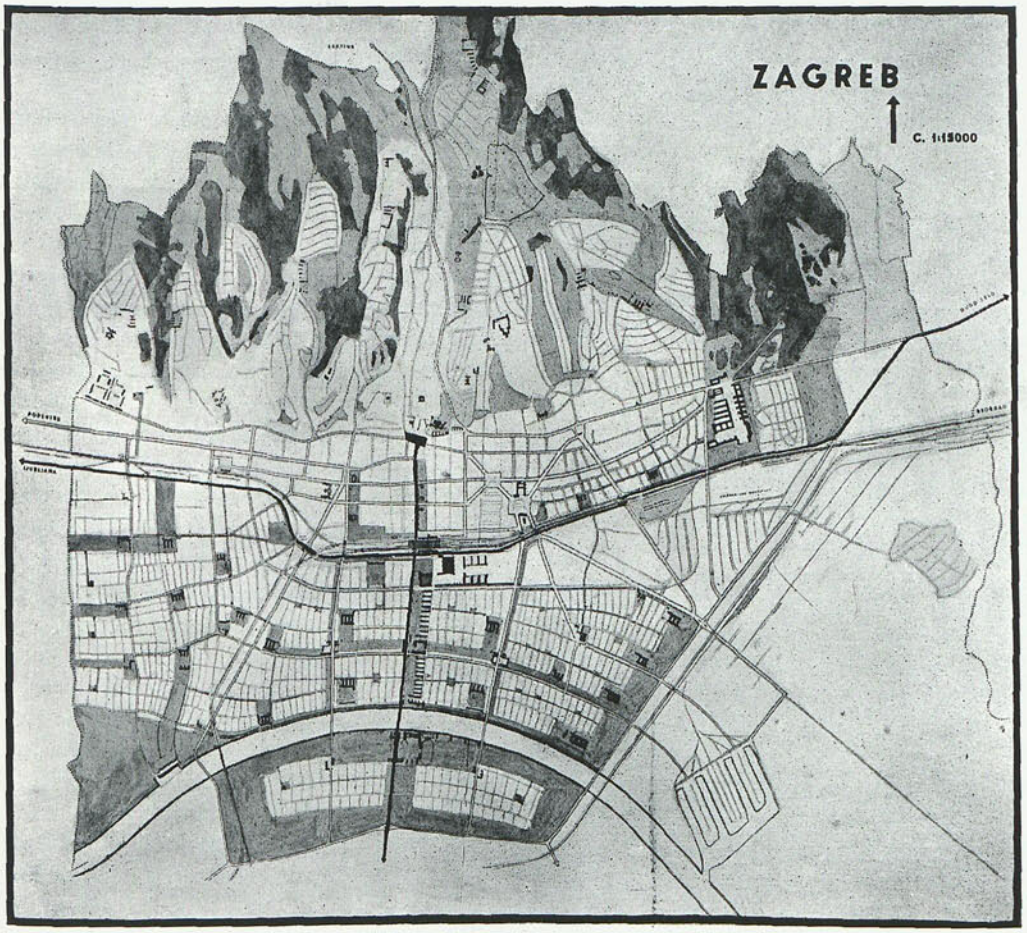
Biblioteca Nacional de España



EXPOSICION DE PARIS 1930. "APARTMENT" EN UN HOTEL DE VIVIENDAS

Arq., *M. Breuer.*

Biblioteca Nacional de España



PARA EL PLANO DE ZAGREB (YUGOESLAVIA)

POR EWALD LIEDECKE, ARQ.

Proyecto de los Sres. Kotzer, Liedecke, Koller y Wehrmeister (éste para la parte técnica de ferrocarriles). El proyecto figura a la cabeza de los tres segundos premios; no hubo primero.

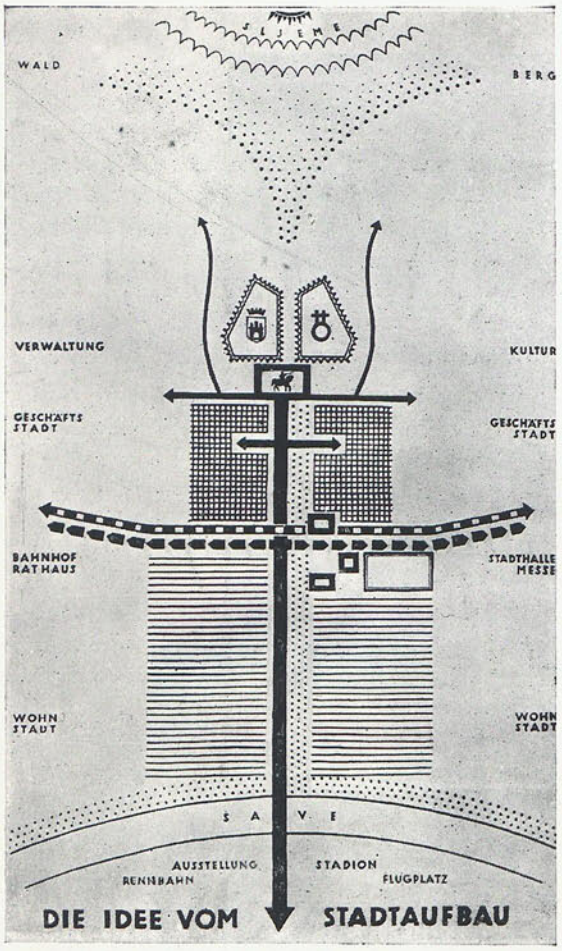
Mientras el crecimiento urbano en Europa condujo, en general, a un peor modo de vivir, la extensión de Zagreb lleva una directriz positivamente sana. En 1910 para una población de 80.000 habitantes, una cifra de 18 personas por casa. En 1929 había subido ya el número de habitantes a 145.000. Lo curioso del caso es que un crecimiento tan rápido no produjo una sobrecarga humana en las casas, ni un amontonamiento de masas en viviendas de tipo cuartelario, sino que bajó a 13 la cifra de los individuos por cada casa. La explicación de ello está en la *ayuda de los mismos habitantes,* los cuales fueron levantando *pequeñas casas y jardines alrededor de la ciudad.* No falta, desde luego, una parte de ciudad desarrollada de modo malsano, con grandes casas cuartelarias, pero el centro de gravitación radica en las edificaciones bajas.

Como el precio del suelo era alto, por la esperanza de la extensión futura de la ciudad, las parcelas de los colonos pertenecientes a las pobres capas sociales eran muy pequeñas.

La capacidad constructiva y la cultura de cada colono es muy de admirar por nosotros alemanes, porque en Alemania sería muy difícil hallar una "colonización por cuenta propia" digna de parangonarse con ésta.

Una ciudad como Zagreb tiene todavía una probabilidad de gran crecimiento ante sí. Mientras en Alemania retrocede el desarrollo industrial, en los territorios agrarios de Yugoeslavia surgen industrias y fábricas que atraen más y más población y acabarán por constituir ciudades comerciales o productoras. Mientras que en Alemania no cabe otra cosa que *reformas* de ciudad, en Za-

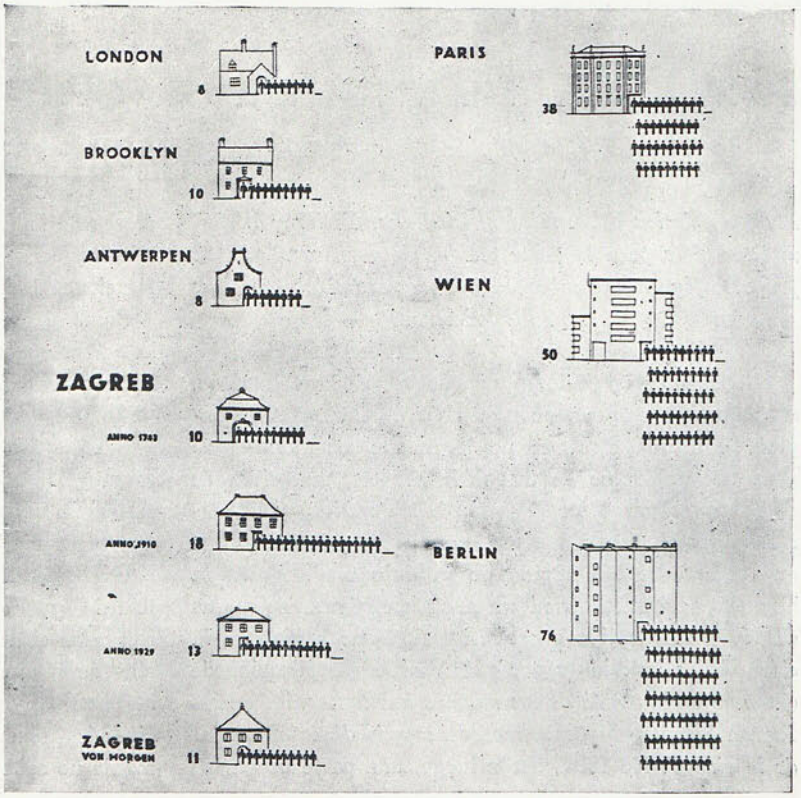
Biblioteca Nacional de España



greb cabe el levantamiento de conjunto, según los cálculos y experiencias adquiridas con las crisis industriales y de ciudades populosas.

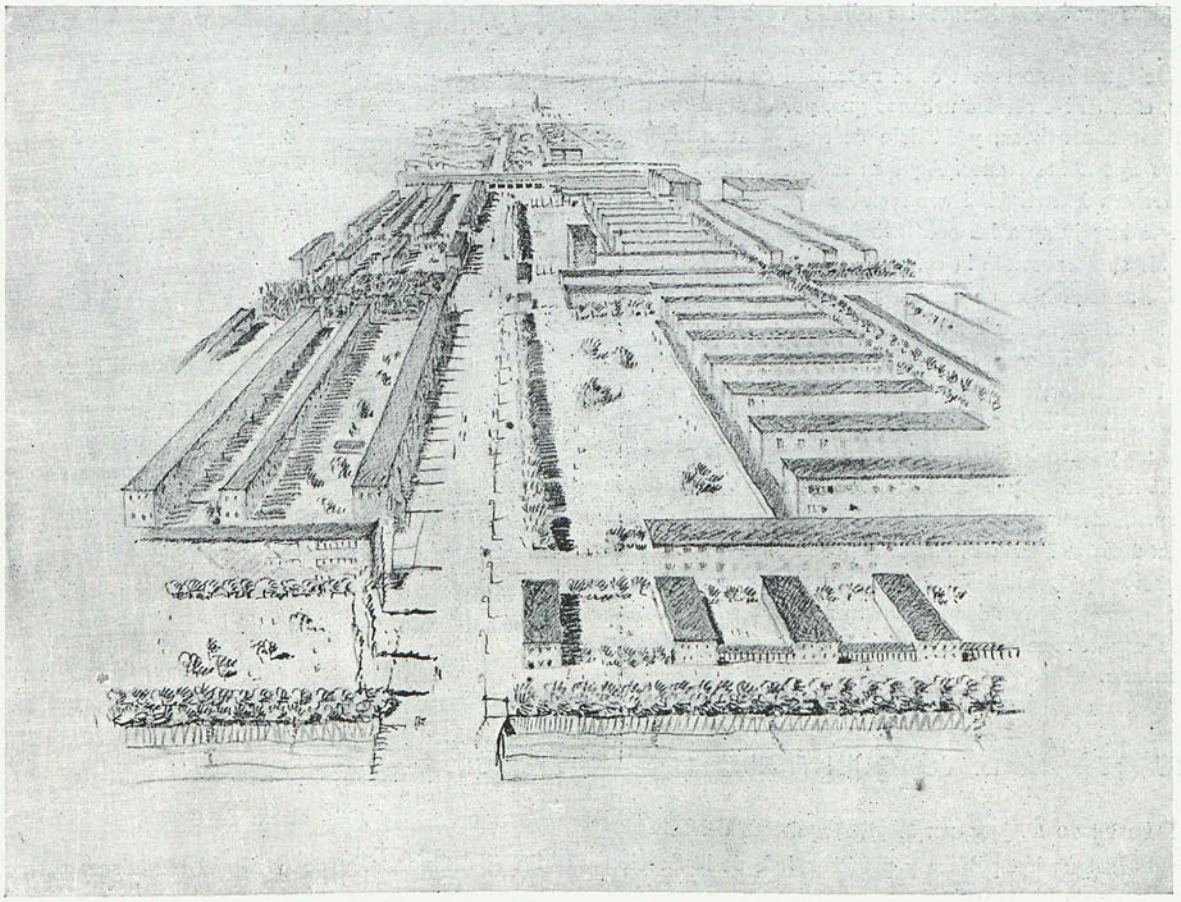
Estas nos enseñan que el desplazamiento completo de amplias capas sociales (aldeanos que vienen a la ciudad, por ejemplo), especialmente en épocas críticas, significa para la mayoría una carga y un verdadero peligro, y que el trabajador, al asentarse en la zona propia, adecuada, ha de sentirse tan ligado al suelo, que no pase necesidad si afloja la coyuntura urbanista, es decir, el momento de realización por coincidencia de circunstancias.

Para la estructuración de Zagreb se presentaban en este sentido fuertes intereses en contra. Las superficies posibles para el ensanche de la ciudad están salpicadas de numerosos y desorganizados apéndices coloniales. Las parcelas son muy pequeñas—muchas inferiores a 100 metros cuadrados—, de modo que apenas cabe en ellas una casita. El trabajador obtiene de este modo la ventaja de la vivienda barata, pero no puede obtener utilidad del jardín. De modo que el fin principal que se persigue con la colonización del extrarradio, esto es, que el obrero obtenga su alimento principal de su terreno propio, queda malogrado. Como sólo en contados casos era posible variar la parcelación dada, se destinaron las superficies libres aún entre las colonias a aparcerías que complementasen las huertas o jardines de las pequeñas casas. Pero donde fué posible se tendió a un jardín doméstico de 500 metros cuadrados, por lo menos. Para que los



COEFICIENTES MEDIOS DE DENSIDAD POR VIVIENDAS
COEFICIENTES BUENOS. COEFICIENTES MALOS

Biblioteca Nacional de España



jardines arrendables quedasen próximos a la casa, se cambiaron, siempre que se pudo, pequeñas zonas de viviendas por terreno de aparcerías, de modo que resultan en sí células coloniales redondas, completas, como todavía se podrían conseguir en la parte occidental de la ciudad. Si las superficies de jardines en las proximidades de la ciudad no son lo suficientemente grandes como para sacarle rendimiento al jardín particular, en cambio, más allá del Save se han establecido colonias con tanto terreno en su contorno, que hace esperar vivan por cuenta propia y suban en producción cada vez más. Es la zona de los obreros temporeros o circunstanciales. Más allá todavía radican los colonos principalmente productores, los cuales viven independientes del comercio ciudadano.

Los jardines y superficies campestres son mayores a medida que se distancian de la ciudad, y el modo de construir se encoge al modo aldeano. El tránsito de ciudad a campo se verifica orgánicamente.

Mediante la formación de células coloniales más o menos urbanas surge una articulación que jamás hace el efecto hinchado y soplado de las ciudades crecidas rápidamente. La formación de esas células, su tamaño y su índole obedecen siempre a un fin condicionado.

La célula urbana depende principalmente de las necesidades del tráfico. La dimensión de 600/600 metros permite que no se inviertan tiempos superiores de cuatro a cinco minutos para ir a pie de su centro a la calle de tráfico.

Las células semiurbanas están sujetas, además de por el tráfico, por la distancia que media entre la huerta arrendable y la vivienda; y esa distancia no debe ser mayor que la correspondiente a una marcha de cinco a diez minutos.

Para las células, cada vez más campestres, puede reducirse el núcleo de viviendas a 100 casas; un mínimum que permite sostener aún el trajín de servicios necesario (panadero, carnicero, géneros coloniales, etc.) con sus propios medios. Este mínimum celular no puede, por consiguiente, rebajarse sin quebranto.

Sin compenetración con los elementos complementarios ya citados anteriormente no llega ninguna célula colonial a constituir un organismo económico. Según las noticias de la Alemania meridional y del oeste prusiano, pueden admitirse para cada célula colonial un 10 por 100 de artesanos con su terreno correspondiente, complemen-

Biblioteca Nacional de España

tándose profesionalmente las células vecinas unas con otras.

De igual importancia es la necesidad de tiendas, talleres, etc., en las células urbanas que, por el tamaño citado de 600/600 metros, y edificio de tres plantas, albergan unos 15.000 individuos. Aquí en estas células urbanas se concentra la actividad comercial en pequeños centros y mercados; junto a las confluencias de vías de tráfico es donde se ha previsto la colocación de tales centros.

La acumulación de células y comercios en el interior de la ciudad conduce a una formación urbana saludable en sí, a la cual no afecta nada la colonización económica de las afueras, como tampoco el que exista, por ser necesario, un cierto número de casas de alquiler para los que no pueden hacer trabajo alguno de granja o jardín.

Es importante para el desarrollo futuro de la ciudad la formación consciente de los bordes o límites de la ciudad, nada utilizados económicamente, por lo general, y una ordenación progresiva de la construcción y colonización que, surgida de la misma estructura social, permita óptimas condiciones de vida para la población y para la economía.

MUERTE DE D. JOAQUÍN ROJÍ

Ha muerto D. Joaquin Roji, Arquitecto del Ministerio de Instrucción pública y profesor jefe de la Sección de la Escuela de Artes y Oficios de Madrid.

Muere joven aún (1878-1932), repentinamente. El Colegio de Arquitectos de Madrid esperaba mucho de su colaboración, a juzgar por sus últimas intervenciones en juntas generales, y por la Memoria que le presentó.

Deja como obras salientes en su carrera la del Colegio de Huérfanos de Médicos y la restauración del Palacio de Justicia, Antiguas Salesas. Por este trabajo predilecto suyo se ven sus inclinaciones y su formación. Estudió con D. Manuel Aníbal Alvarez, asimilando al mismo tiempo el estilo vienés de hace veinticinco años, y el francés, que imperó poco después, para hoteles y casas de alquiler. El palacio de Amboage, entre las calles de Lagasca y Velázquez, confirman esto último.

Nació en Valladolid a 26 de abril de 1878. Terminó la carrera en 1901. Fué ayudante de D. Eduardo Adaro, sustituyéndole, al morir éste, en la dirección de las obras del Banco Hispano Americano. Ganó en concursos varios Institutos, de Pontevedra, Oviedo y Almería. El primero en colaboración con el Sr. Lorite.

Obtuvo varios diplomas y medallas en Exposiciones extranjeras (Lieja) y nacionales. Fué consejero del Ministerio de Instrucción.

NOTICIAS

ESTADOS UNIDOS

La vida media de las casas.

No es fácil establecer un coeficiente fijo para representar la duración de la vida de una casa en los Estados Unidos, que resulta muy diferente de unos puntos a otros. Mientras en New-York rara vez va más allá de quince o veinte años, en los distritos rurales puede alcanzar hasta cincuenta. El coeficiente anual del 2 por 100, adoptado por el Estado como módulo de depreciación, resulta más bien bajo si se tiene en cuenta que las exigencias de la higiene y del confort modernos hacen caminar más de prisa la depreciación real de una finca. Teniendo en cuenta todos los datos de la cuestión, puede tomarse como muy aceptable para período de vida de una casa treinta años. Esto significa que las casas construídas a principios del siglo serán entregadas a la piquetas dentro de breve plazo.

FRANCIA

Ecos del Salón de Otoño.

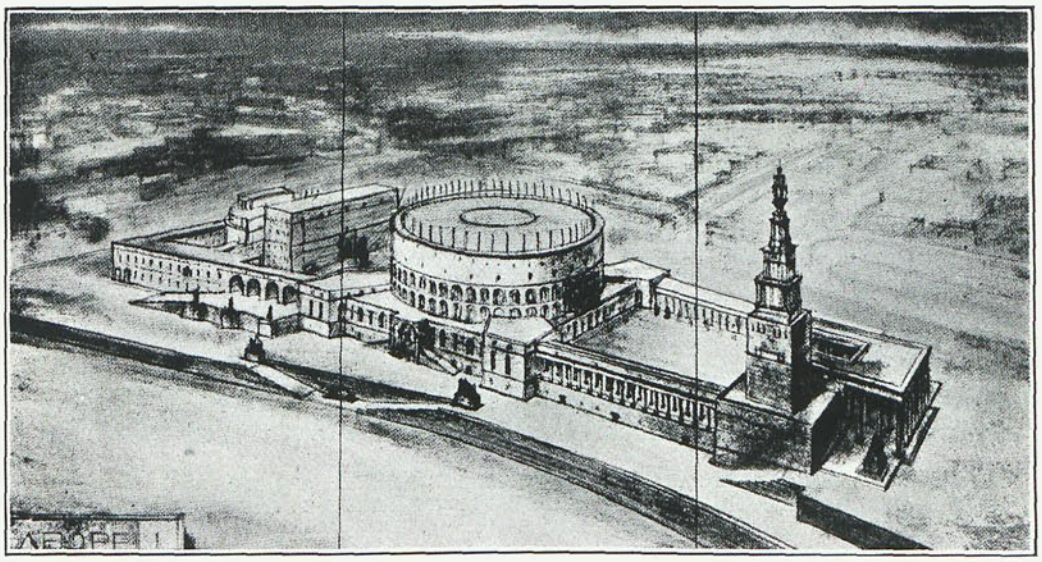
En el último Salón de Otoño el urbanismo tuvo una representación distinguida. Alrededor de la rotonda del primer piso estuvieron expuestos los proyectos del concurso abierto en 1930 para la transformación de la puerta Maillot en una entrada monumental de París. Casi todos los proyectos contienen algo digno de atención: los del Sr. Altarchevsky, hermanos Perret, señores Granet, Viret y Marmorat. Ofrece cierto interés para los españoles la ejecución de cuatro autorrelieves ejecutados por el escultor Sr. Leyritz para el jardín de una residencia en Andalucía, obra ejecutada en colaboración con el jardinero Sr. J. C. N. Forestier (+), bajo la dirección del arquitecto sevillano Sr. Escario.

RUSIA

Para descongestionar las zonas urbanas.

El Gobierno ruso ha puesto en vigor un decreto prohibiendo la construcción de edificios industriales dentro de la zona de la ciudad. Ordena, además, el decreto que todas las industrias cuyas condiciones permitan su traslado a las afueras, sin sufrir con ello pérdidas

Biblioteca Nacional de España



CONCURSO INTERNACIONAL PARA EL PALACIO DE LOS SOVIETS EN MOSCU
MAQUETA DEL PROYECTO DEL ARQUITECTO RUSO SCHOLTOWSKI (PRIMER PREMIO EN PRIMER LUGAR, 12.000 RUBLOS)

materiales, lo harán en plazo breve. También dispone el decreto que las universidades, instituciones científicas y escuelas técnicas deberán emplazarse en lo futuro en las mismas zonas agrícolas o industriales que contengan edificios de carácter afín con las materias que se cursen en los respectivos centros de enseñanza.

El concurso internacional del Palacio de los Soviets en Moscú, que ha sido recientemente fallado, es el tema de apasionados comentarios en los círculos profesionales europeos. La sorpresa y confusión al ver el paso atrás que el fallo supone, por el estilo académico del proyecto elegido, no tiene límites.

Los Arquitectos de todo el mundo, sobre todo alemanes, que han ido a Rusia a colaborar en el plan quinquenal llevando las normas de la nueva Arquitectura y con la ilusión de tener ocasión de ponerlas en práctica en gran escala, se sienten desilusionados y fracasados, según referencias directas que tenemos del "Grupo May".

El autor del proyecto, clásico griego, elegido en primer lugar, es el viejo profesor Scholtowski, que por su condición de tal ha ejercido una gran influencia sobre toda una generación de Arquitectos.

Lo esencial del tema era la creación de dos salas de 15.000 y 6.000 personas. El número de anteproyectos ha sido de 272.

Se han concedido tres premios de 12.000 rublos a Scholtowski, Iofan, rusos, y uno al americano Hamilton; tres de 10.000 rublos, cinco de 5.000, cinco de 3.000. La suma de 30.000 rublos puesta a disposición del jurado para los accésits fué elevada a 60.000.

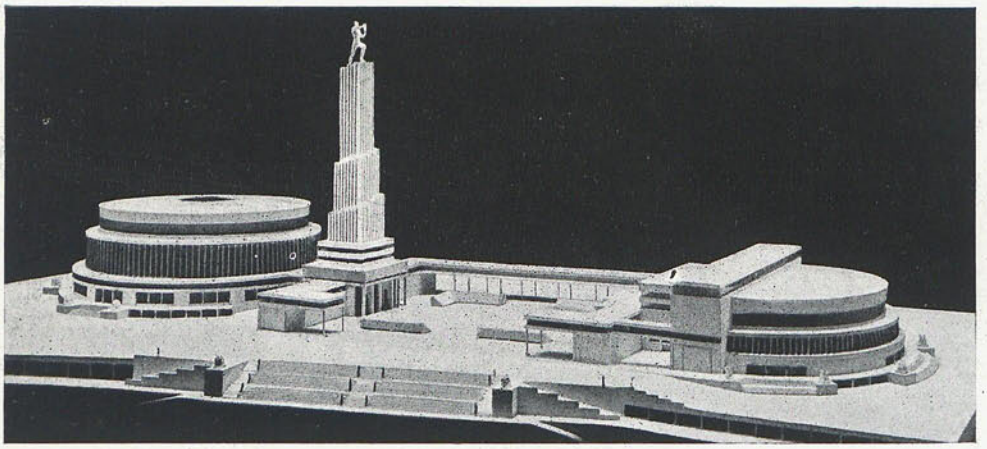
Entre los concursantes figuraron Mendelsohn, Poelzig, Gropius, de Alemania; Brasini, de Italia; Le Corbusier y Perret, de Francia.

La revista "Bauwelt" reproduce en su número 12 los proyectos premiados.

El crecimiento de Moscú.

El Moscú soviético está preparando un vasto proyecto de extensión, que ha llegado a hacer indispensable el aumento gigantesco del número de habitantes, con el consiguiente incremento proporcional de todos los servicios municipales, con especialidad el de transportes. Una Comisión, compuesta de los señores B. A. Sternberg, vicesecretario del Soviet de Moscú; F. G. Sokoloff, director de abastecimientos, y A. E. Henderote, director del servicio de tranvías, visita actualmente Alemania e Inglaterra para estudiar las cuestiones de urbanismo en aquellos países. La Comisión, en una conversación con un periodista inglés, ha dado a conocer interesantes datos relativos al crecimiento de la población de Moscú. Antes de la guerra la poblaban

Biblioteca Nacional de España



CONCURSO INTERNACIONAL PARA EL PALACIO DE LOS SOVIETS EN MOSCU
MAQUETA DEL PROYECTO DEL ARQUITECTO RUSO IOFAN (PRIMER PREMIO: 12.000 RUBLOS)

1.600.000 habitantes, en abril de 1931 se contaban 2.800.000, y siendo el crecimiento anual de 240.000, se le calcula un total de 4.200.000 habitantes para el año 1935. Como vemos, los problemas de urbanismo planteados en Moscú son importantes y urgentes.

Moscú se ocupa del problema de los transportes.

Actualmente el sistema principal de locomoción urbana es el tranvía, que, a más de anticuado, resulta insuficiente para resolver las necesidades de la población. Esta primavera darán comienzo las obras del metropolitano de Moscú, a realizar en un plazo de cinco o seis años. Se proyectan 65 millas de ferrocarril metropolitano y 125 kilómetros de líneas de tranvía. Por otra parte, se aumentarán 1.250 coches-tranvías, 2.000 autobuses y 3.000 "taxis". De estos últimos sólo existen en la actualidad 550 y 350 autobuses. Probablemente, el metropolitano adoptará el sistema de Londres, es decir, en parte subterráneo y en parte a flor del suelo.

Reformas municipales en Leningrado.

Stalin y Molotoff, presidente de la Unión de Comités de Comisarios del Pueblo, han presentado un proyecto de reformas municipales para Leningrado. Incluye en el proyecto, que es muy extenso, un plan de mejoramiento y aumento de viviendas, fomento de recreos y deportes, construcción de aceras y andenes para peatones, mejora del servicio de tranvías, parques y baños públicos. Este proyecto, a realizar en el año 1932, sigue las líneas generales del que se hizo para Moscú y ha obedecido a las mismas causas, comunes una y otra capital: el crecimiento de población y el aumento de las edificaciones industriales o ampliación de las existentes, todo lo cual ha traído como consecuencia una congestión grande en todos los servicios públicos de la ciudad.

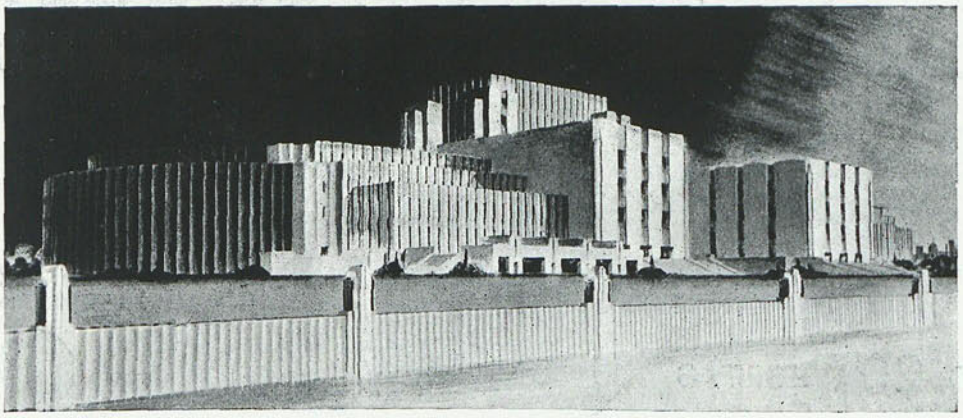
SUECIA

Triunfará la casa de diez pisos.

En una reciente visita a la capital, el arquitecto alemán Sr. Walter Gropius, dijo que cada vez se generalizará más la construcción de casas de diez pisos, por ser el tipo que resulta más económico en proporción al valor del terreno y capital empleado, obteniéndose el máximo de ventajas económicas cuando se utiliza la cubierta plana para restaurant o jardín y se aprovechan como plazas y lugares de recreo los espacios abiertos entre las manzanas. Las teorías del Sr. Gropius han sido discutidas vivamente entre los arquitectos de la capital sueca.

El centro más importante de la actividad arquitectónica de Suecia es Gothenburg, el gran puerto occidental y una de las ciudades principales del país. Se anuncia aquí la construcción de un teatro, obra del ar-

Biblioteca Nacional de España



CONCURSO INTERNACIONAL PARA EL PALACIO DE LOS SOVIETS EN MOSCU
MAQUETA DEL AMERICANO HAMILTON (OTRO PREMIO DE 12.000 RUBLOS)

quitecto Sr. Carl Bergsten, y de una sala de conciertos, que se levantará con arreglo al proyecto del señor Ville Tommos, elegido en un concurso. En la capital la actividad constructiva se refiere principalmente a las casas de alquiler. Es sabido que el arquitecto municipal Sr. Sigurd Westholm ejerce una verdadera dictadura sobre los proyectos presentados al Ayuntamiento, no siendo raro que obligue a sus autores a introducir en ellos modificaciones de importancia. Se encuentra en este caso un proyecto de hotel o residencia para hombres proyectado por el Sr. Ragnar Ostberg, el arquitecto del Ayuntamiento de Stockholm.

Biblioteca Nacional de España

TRAZADO DE CIUDADES

POR GUSTAVO F.DEZ BALBUENA

APARECERÁ PRONTO

PRECIO: 20 PESETAS

NUEVO LIBRO DE URBANOLOGIA

INTERESA PARTICULARMENTE A LOS MINISTERIOS DE GOBERNACION, INSTRUCCION Y JUSTICIA, A LAS DIPUTACIONES Y AYUNTAMIENTOS, A LOS ARQUITECTOS E INGENIEROS MUNICIPALES, A LAS ESCUELAS SUPERIORES DE ARQUITECTURA Y A TODOS LOS CENTROS OFICIALES Y PRIVADOS QUE ORGANICEN ESTUDIOS DE URBANISMO

PEDIDOS AL COLEGIO DE ARQUITECTOS, MADRID, ANTONIO MAURA, 12

Biblioteca Nacional de España